

# **Breckner** **Germany**

**Instrucțiuni de utilizare pentru transportor pe benzină**

## **HECHT 2650**









**Felicitări pentru achiziționarea produsului marca HECHT. Înainte de a folosi acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție manualul producătorului!**




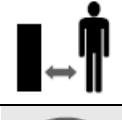









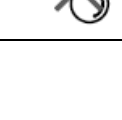
**FELICITĂRI PENTRU ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI MARCA HECHT.** Acest manual conține informații importante despre siguranță, instalare, utilizare, întreținere, depozitare și depanare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi informațiile pe viitor sau pentru fi utile altor utilizatori. Având în vedere dezvoltarea tehnologică constantă și adaptarea la cele mai noi standarde de exigență ale UE, modificările tehnice și de design pot fi efectuate fără o notificare prealabilă. Fotografiiile sunt doar în scop ilustrativ și este posibil să nu se potrivească exact cu produsul în sine. Nu este posibil să se exercite orice acțiune în justiție legată de manualul de utilizare. Pentru orice nelămurire, contactați importatorul sau distribuitorul.























**Înainte de a folosi acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare!**

## SIMBOLURI AFIȘATE PE PRODUS

	Produsul dvs. trebuie folosit cu atenție. În acest sens, au fost amplasate etichete pe produs, pentru a vă reaminti în imagini principalele precauții ce trebuie luate în timpul utilizării. Semnificația acestora este explicată mai jos.
	Aceste etichete sunt considerate o parte a produsului și nu pot fi îndepărtate sub nicio formă de pe produs. ATENȚIE: Păstrați simbolurile de siguranță clare și vizibile pe produs. Înlocuiți simbolurile dacă lipsesc sau sunt ilizibile.
	Înțelegerea corespunzătoare a acestor simboluri vă va permite să folosiți produsul mai bine și mai sigur. Vă rugăm să le citiți și să le rețineți semnificația.
	Scopul următoarelor simboluri este să vă amintească de măsurile de precauție care trebuie luate pe parcursul utilizării produsului
	Citiți manualul de utilizare.
	Date LWA cu privire la nivelul de zgomot în dB.
	Produsul este în conformitate cu standardele UE în vigoare.
<b>IAN</b>	Numărul Articolului de Identificare
	Folosiți protecție pentru ochi și urechi
	Folosiți cască de protecție!

	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Risc de lezionare la piesele aruncate.
	Păstrați persoanele și animalele domestice din jur la o distanță de siguranță
	Nu folosiți acest produs pe ploaie și nu-l lăsați în exterior pe timp de ploaie.
	Nu utilizați niciodată produsul pentru a transporta alte persoane. Nu vă urcați niciodată pe cuva de transport.
	Nu înclinați niciodată cuva de transport pe o suprafață moale sau într-o poziție înclinată.
	Nu folosiți acest produs pe o pantă cu înclinație mai mare de 20°. Risc de răsturnare.
	Păstrați picioarele și mâinile la distanță de roți și piesele în mișcare ale produsului.
	Nu demontați și nu dezactivați dispozitivele de siguranță.
	Atenție la noxele toxice!
	Atenție! Nu folosiți produsul într-un mediu închis sau aerisit necorespunzător. Risc de inhalare noxe toxice!
	Risc de explozie!
	Risc de explozie! A nu se alimenta in timp ce motorul este pornit.

	Risc de arsuri. Păstrați distanța de siguranță față de piesele fierbinți ale produsului.
	Deconectați bujia înainte de orice operațiune de service.
	Este interzis fumatul și focul deschis.
	Impactul zgomotului vă poate afecta auzul.
	Folosiți căști de protecție.
	Verificați joja de ulei înainte de utilizare. Completați dacă este necesar.
	Simbol starter cu recul
	Simbol șoc
	Combustibil
	Încet / Rapid
	Marșarier
	Ulei
	ON/OFF
	Stop
	Capacitate cilindrică.

	Puterea maximă a motorului.
	Greutate
	Sarcină maximă
	Înclinație maximă
	Turația la ralanti a motorului

## SPECIFICAȚII

<b>HECHT 2950</b>	
Motor în 4 timpi, un cilindru, OHV	✓
Puterea maximă a motorului la 3600 rpm	<b>4,1 kW</b>
Capacitate cilindrică	<b>196 cm<sup>3</sup></b>
Turația motorului (rpm)	<b>3600 / min.</b>
Alezaj x cursă	<b>68 x 54 mm</b>
Sistem de răcire prin aer forțat	✓
Sistem de lubrifiere – pulverizare	✓
Bujie	<b>F7TC, F7RTC, N9YC, RN9YC, BP6ES, BPR6ES, BP7ES, BPR7ES</b>
Distanța dintre electrozii bujiei	<b>0,7 - 0,8 mm</b>
Capacitatea rezervorului de combustibil	<b>6 l</b>
Tipul de combustibil - benzină fără plumb	✓
Cifra octanică minimă	<b>86</b>
Capacitatea rezervorului de ulei	<b>0,95 l</b>
Ulei de lubrifiere motor	<b>SAE 15W-40</b>
Ulei pentru cutia de viteze recomandat	<b>GL-5, GL-6, SAE80W-90 mineral</b>
Cutia de viteze – înainte / mașalier	<b>3 / 1</b>
Viteza la sol	<b>4 km/h</b>
Pompa hidraulică (debit maxim)	<b>10,8 l/min.</b>
Pompa hidraulică (presiunea maximă de funcționare)	<b>20 Mpa</b>
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	<b>4,5 L</b>
Ulei hidraulic	<b>ISO VG 46</b>
Încărcare maximă	<b>500 kg</b>
Dispozitiv de înclinare – înclinare manuală	✓
Dimensiunea cuvei de încărcare	<b>105 x 75 x 70 cm</b>

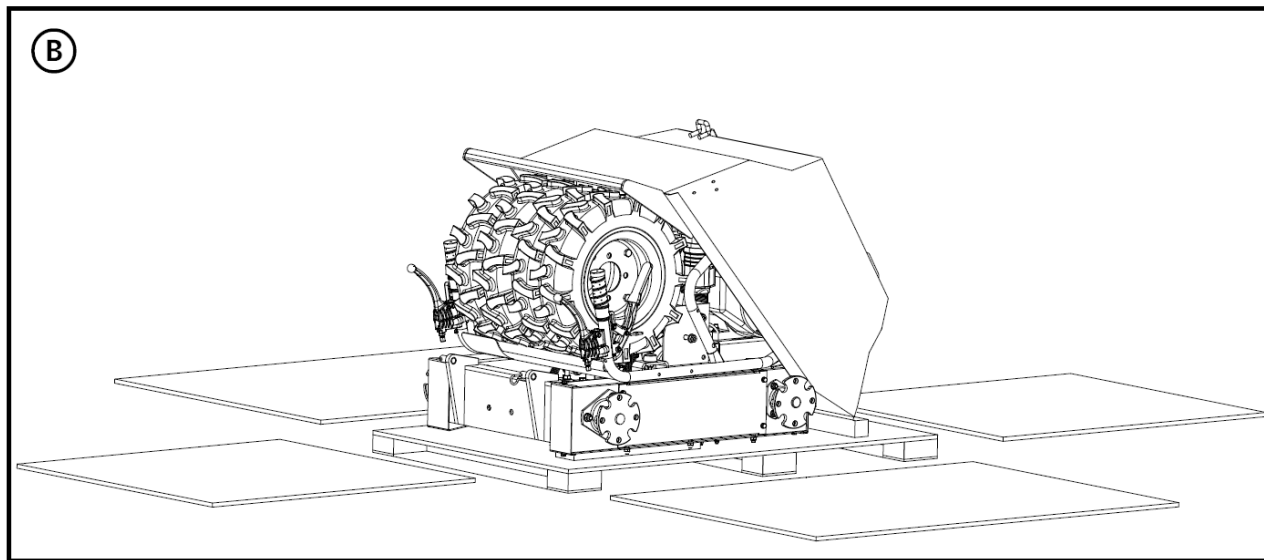
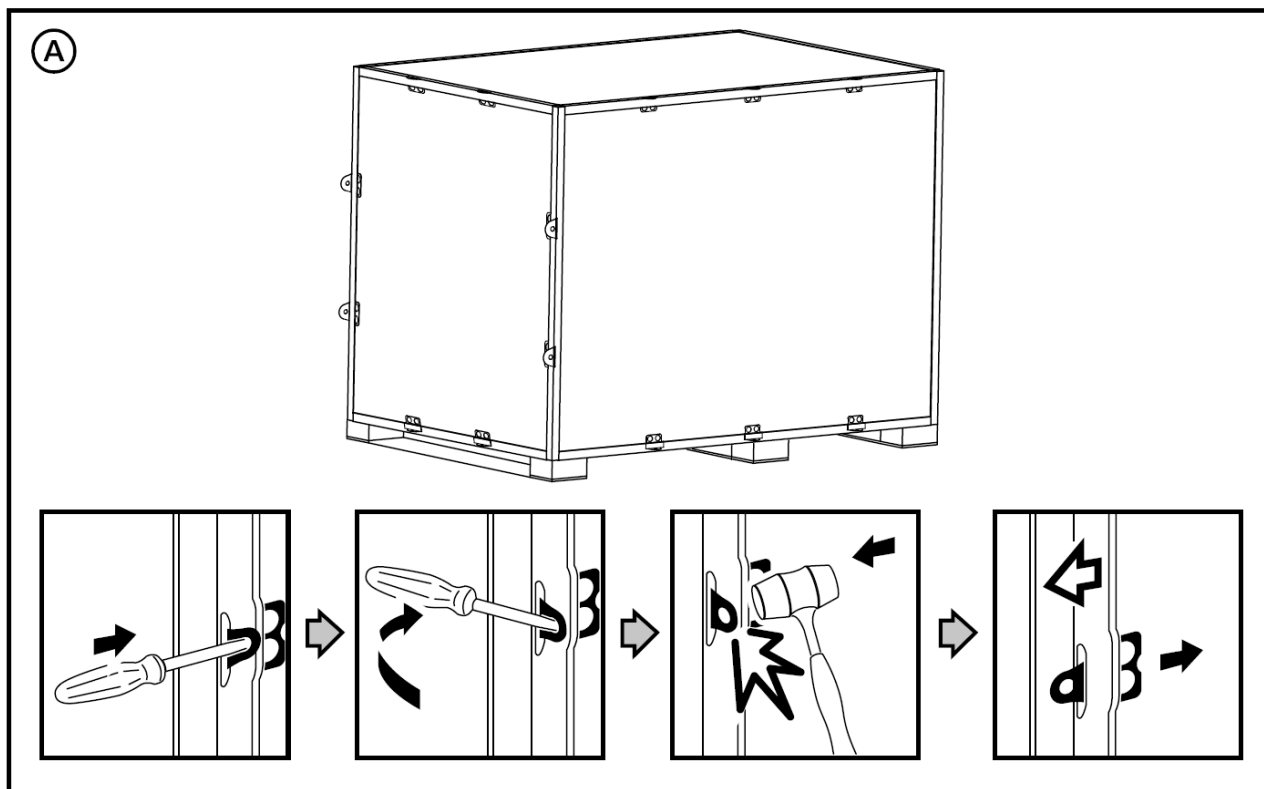
Pantă maximă	<b>20°</b>
Greutatea netă a produsului	<b>170 kg</b>
Condiții de utilizare	<b>-5°C - + 32°C</b>
Nivelul de presiune acustică garantat	<b>Lwa (limit) = 101 dB (A)</b>
Valoarea zgomotului emis declarat, conform ISO 4871	
Nivelul de putere acustică măsurată A, Lwa	<b>Lwa = 99 dB (A)</b>
Nivelul de presiune acustică emis și măsurat A, LpA la poziția utilizatorului	<b>LpA = 79 dB (A); K = 3 dB (A)</b>
Valoarea emisiilor de zgomot a fost stabilită (în conformitate cu 2000/14/EC & 2005/88/EC) printr-o metodă de testare conform ISO 3744	
Nivelul de vibrații la mâner	<b>3,92 m/s<sup>2</sup> K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Producătorul își rezervă dreptul unor posibile erori de printare sau diferențe în reprezentarea produsului; de asemenea, pot apărea schimbări tehnice care nu afectează parametri principali și funcțiile produsului, fără o notificare în prealabil	

## PIESE DE SCHIMB

Extras din lista de piese de schimb. Numerele pieselor pot fi modificate fără o notificare în prealabil. O listă completă și actualizată a pieselor de schimb poate fi găsită pe [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

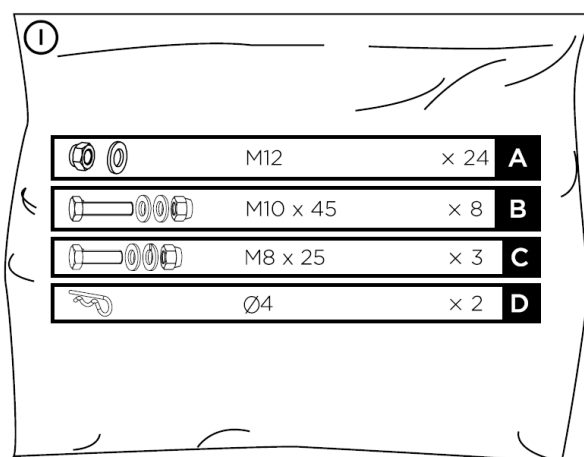
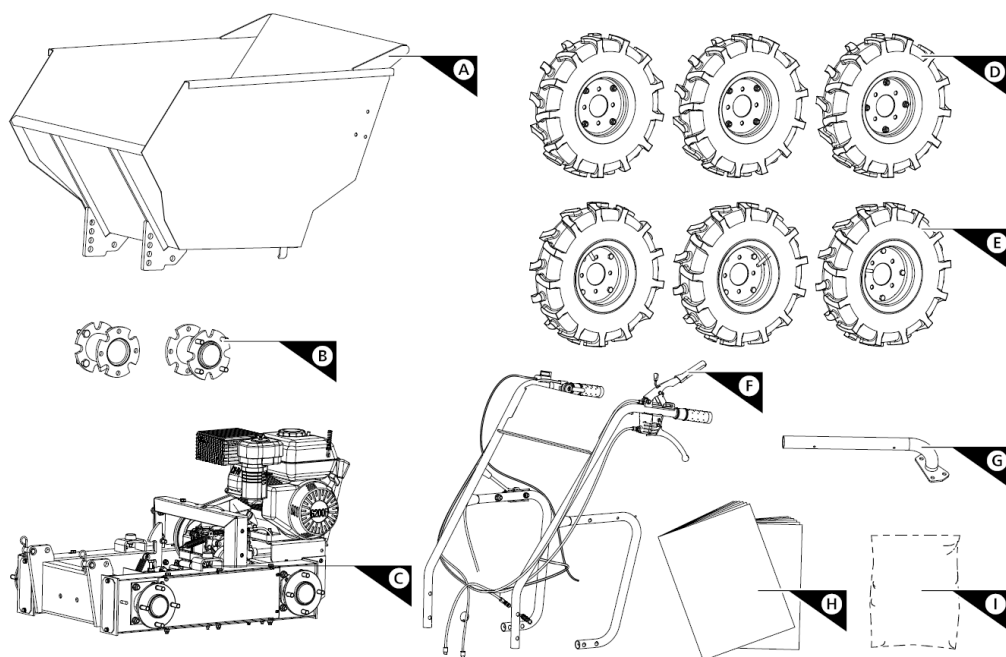
	<b>Numărul piesei</b>
<b>Filtru de aer</b>	<b>180100041-0001 *</b>
<b>Bujie</b>	<b>A969P *</b>
*Vă rugăm să menționați tipul motorului și numărul de serie când comandați piese de schimb.	

## DESPACHETAREA



<b>(A)</b>	<b>Folosiți o șurubelniță și ciocan pentru a deschide toate opritoarele laterale.</b>
<b>(B)</b>	<b>Îndepărtați toate plăcile de placaj și toate componentele destrânse de pe paleții de jos.</b>

## CONȚINUTUL PACHETULUI

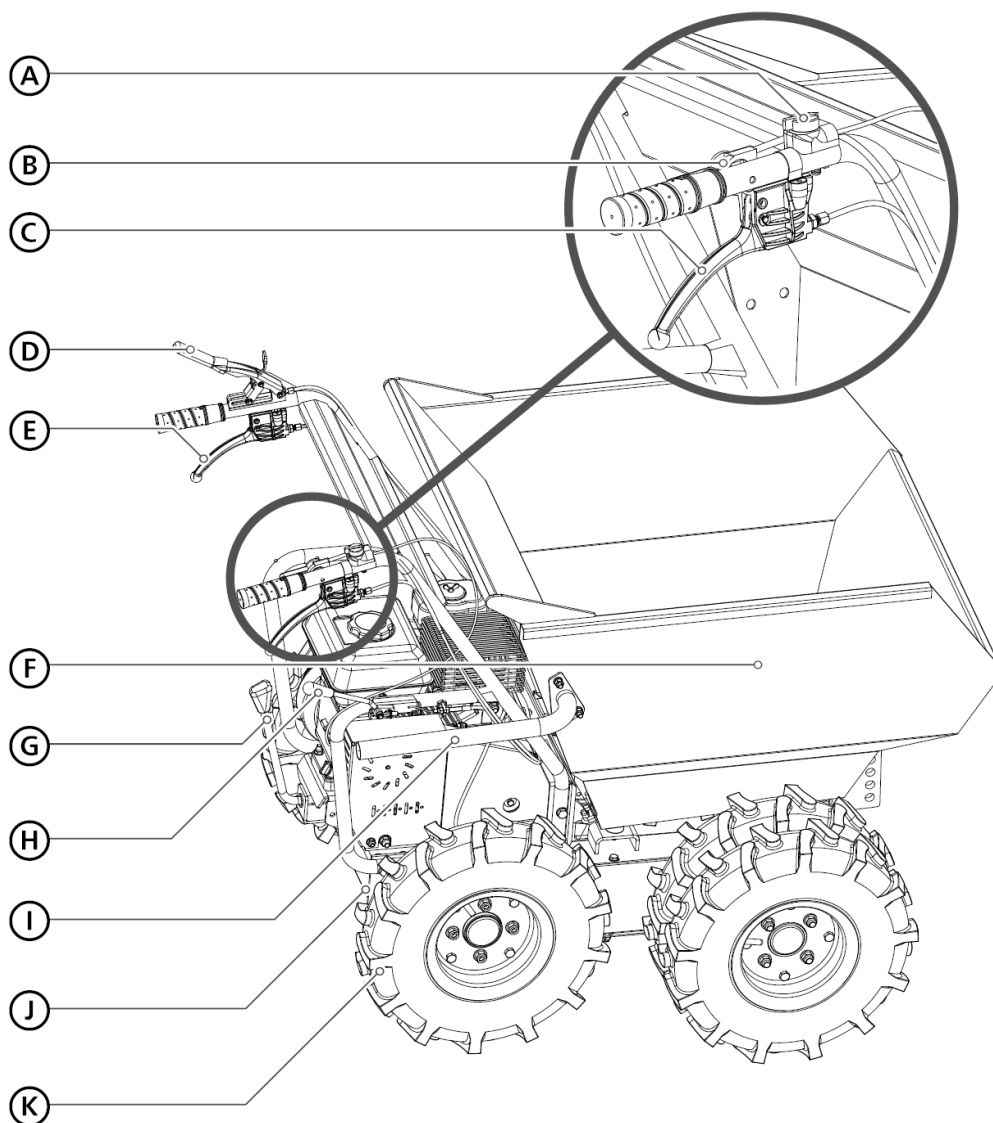


<b>A</b>	Cuvă de transport
<b>B</b>	Plăci cu flanșe sudate
<b>C</b>	Cadru principal
<b>D</b>	Roți (dreapta)
<b>E</b>	Roți (stânga)
<b>F</b>	Mâner cadru
<b>G</b>	Mâner pentru ridicare cuvei de transport
<b>H</b>	Instrucțiuni de utilizare
<b>I</b>	Sac accesorii



## DESCRIEREA PRODUSULUI

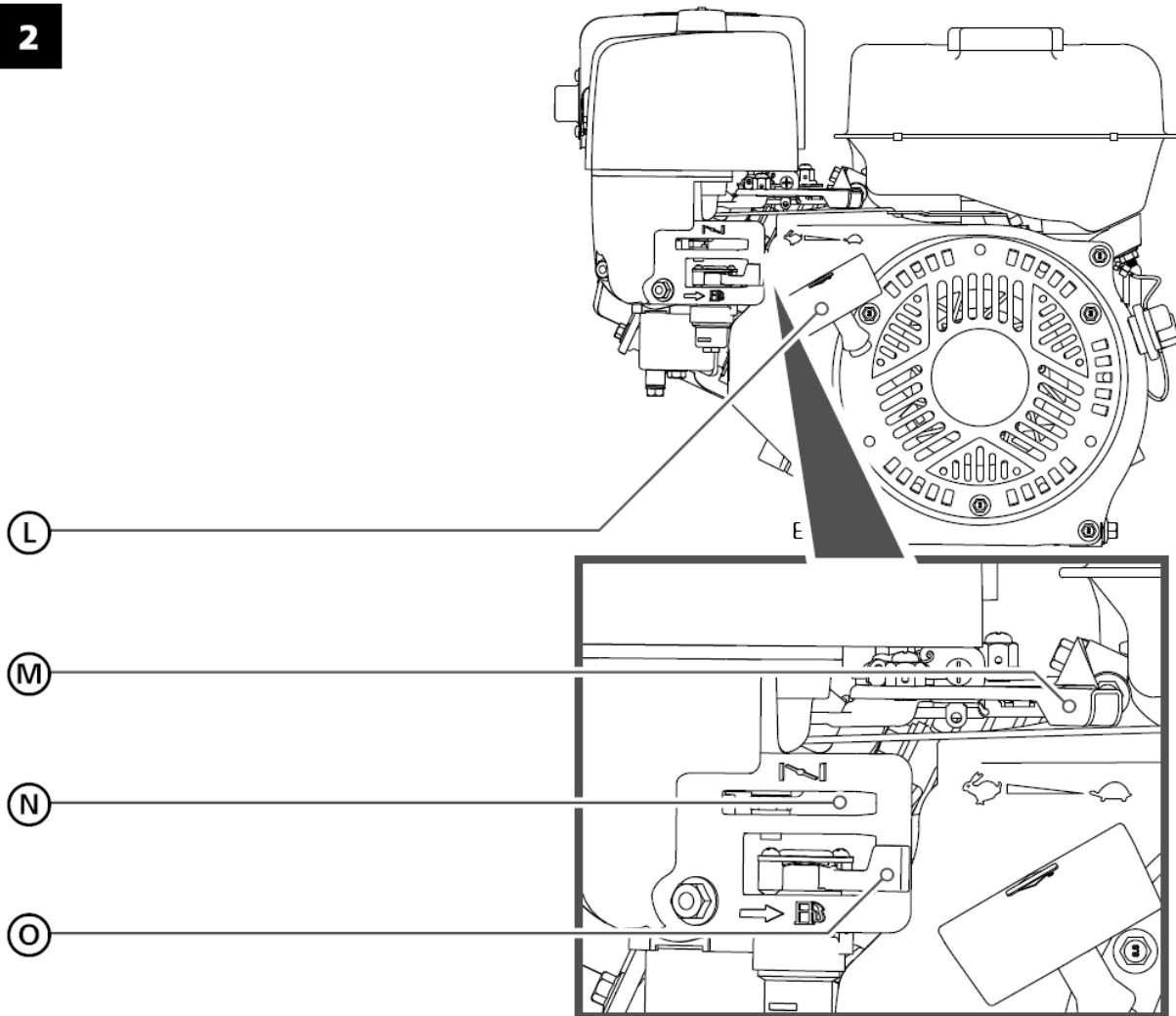
**1**



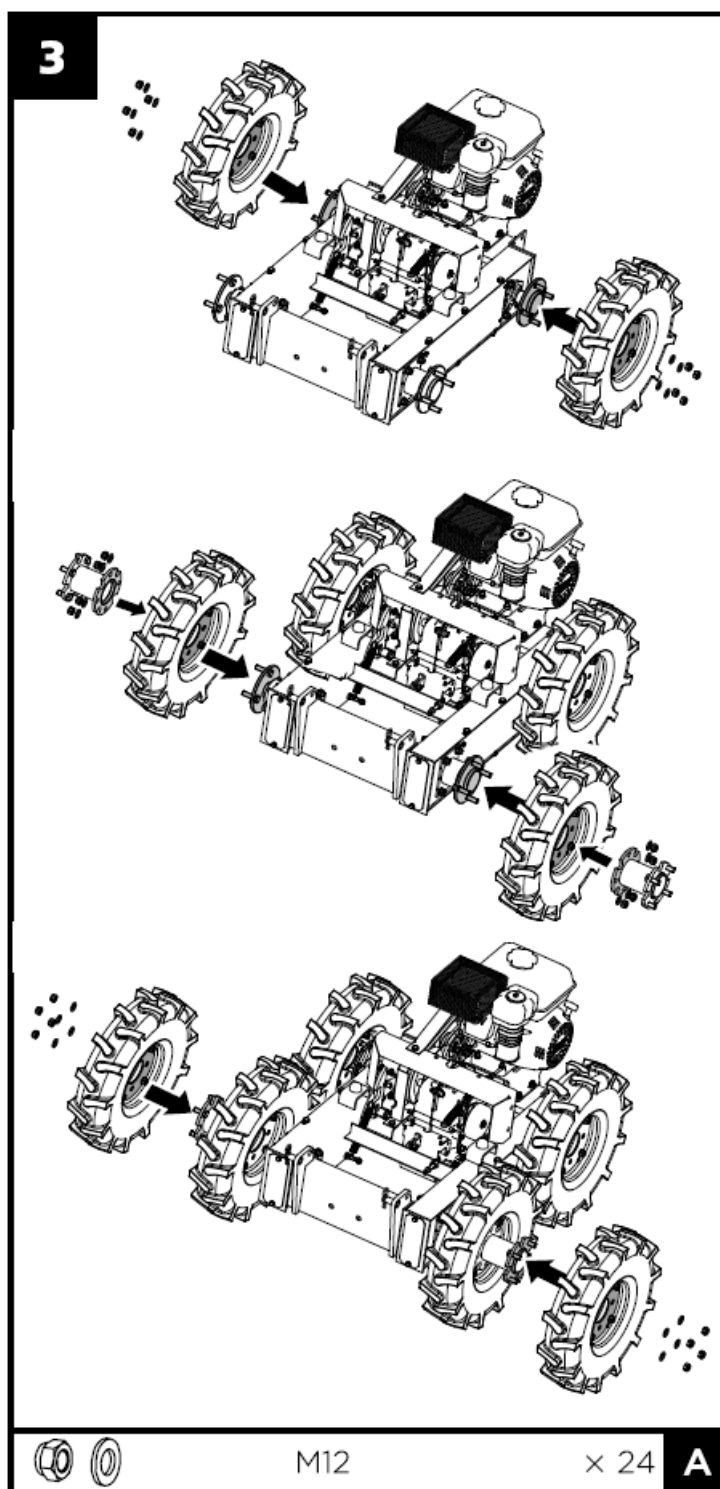
<b>A</b>	Comutator pornire motor
<b>B</b>	Manetă de accelerație
<b>C</b>	Manetă viraj dreapta
<b>D</b>	Manetă ambreiaj
<b>E</b>	Manetă viraj stânga
<b>F</b>	Cuvă de transport
<b>G</b>	Schimbător de viteze
<b>H</b>	Manetă de eliberare a cuvei de transport
<b>I</b>	Manetă de Manetă de ridicare a cuvei de transport
<b>J</b>	Cutie de viteze

<b>K</b>	Roată
<b>L</b>	Mâner starter cu recul
<b>M</b>	Control accelerație
<b>N</b>	Manetă șoc
<b>O</b>	Supapă oprire alimentare

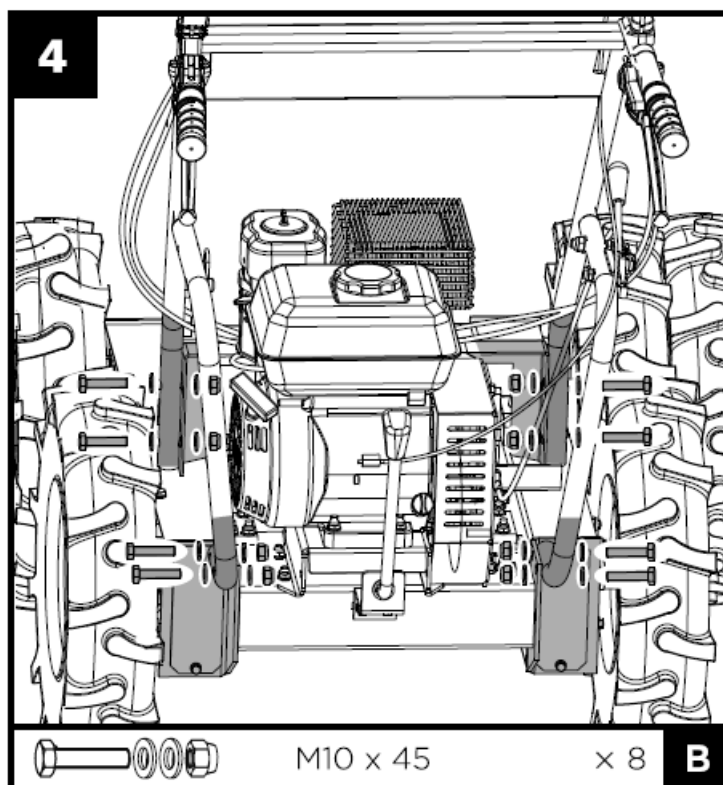
**2**



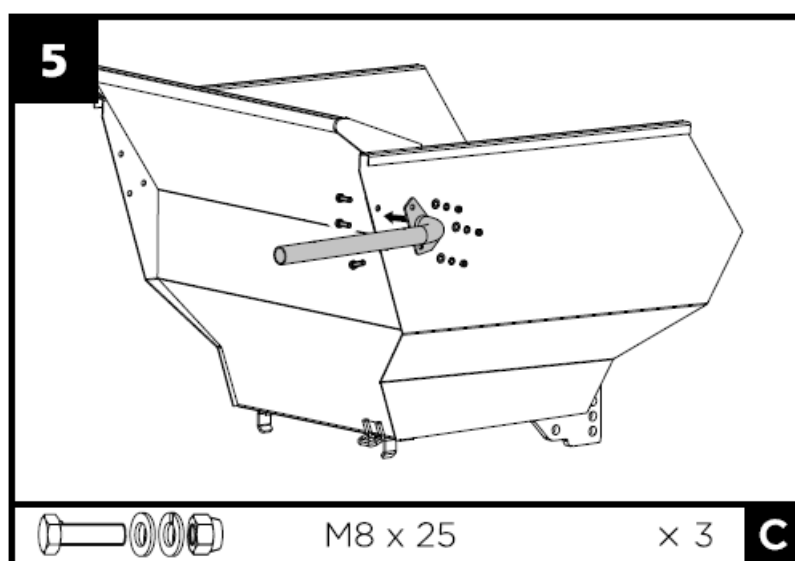
## GHID DE ILUSTRĂȚII

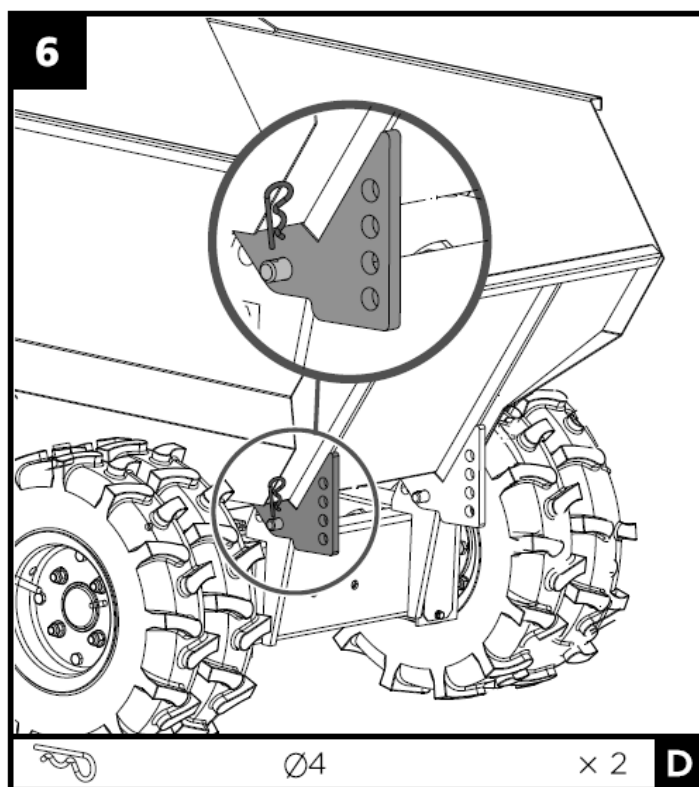


Instalați roțile pe bolțurile butucului. Strângeți fiecare roată cu patru piulițe M12 și șaibe.

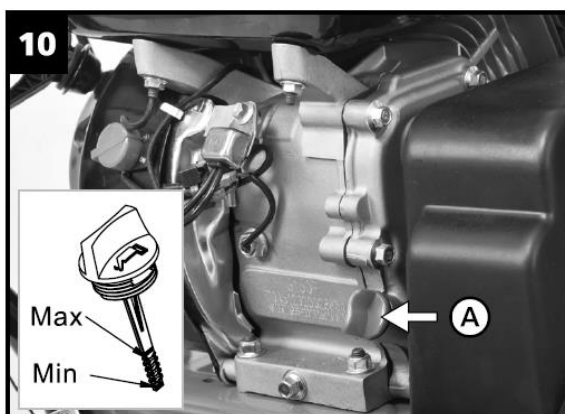
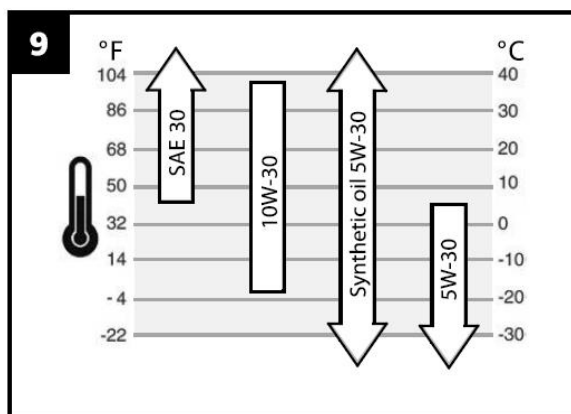
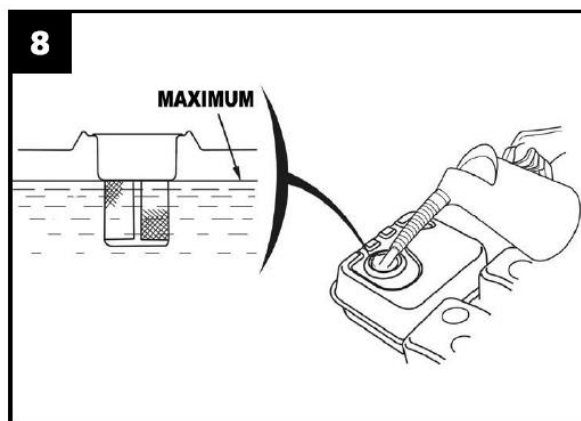
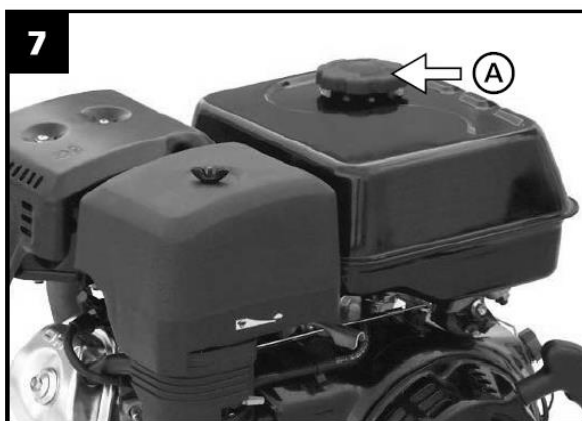


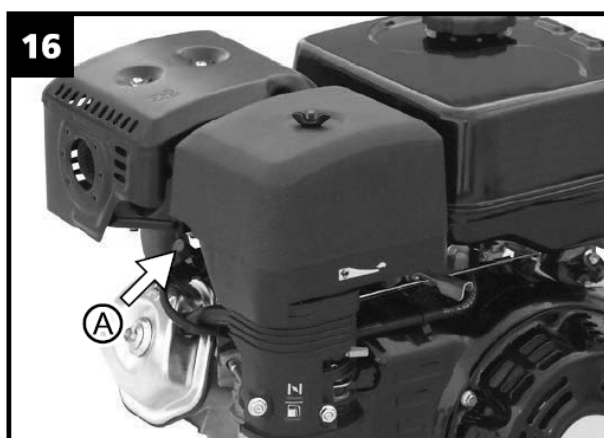
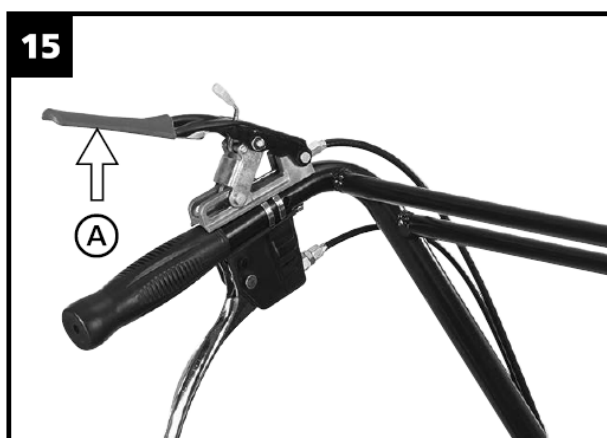
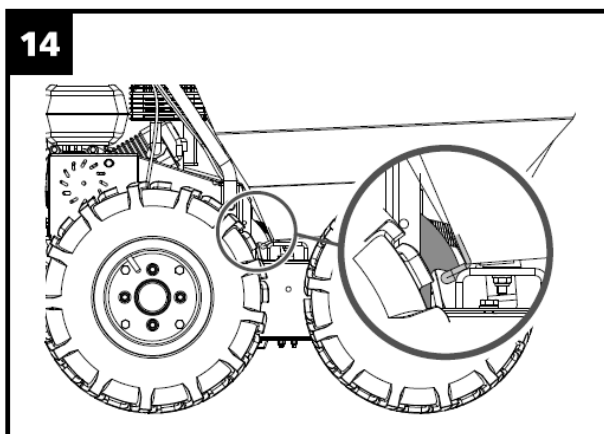
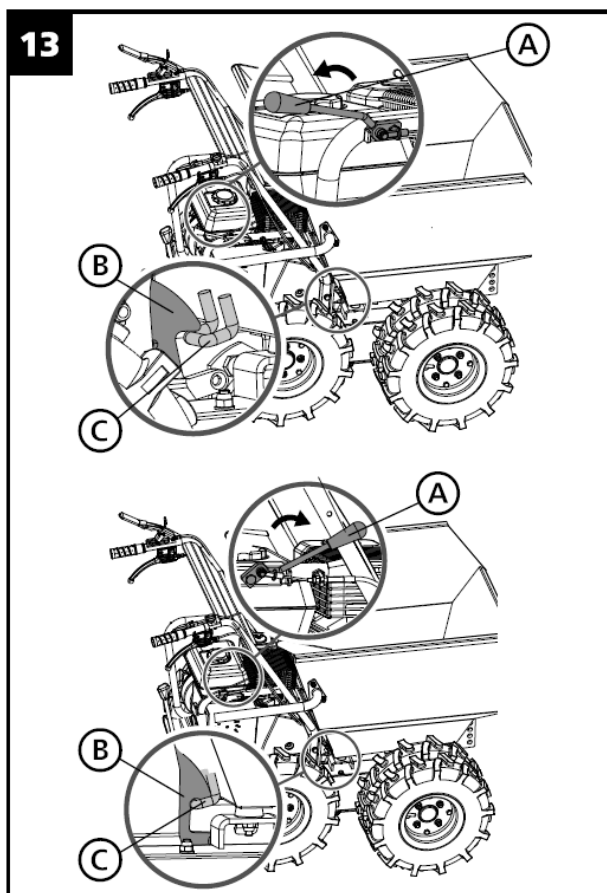
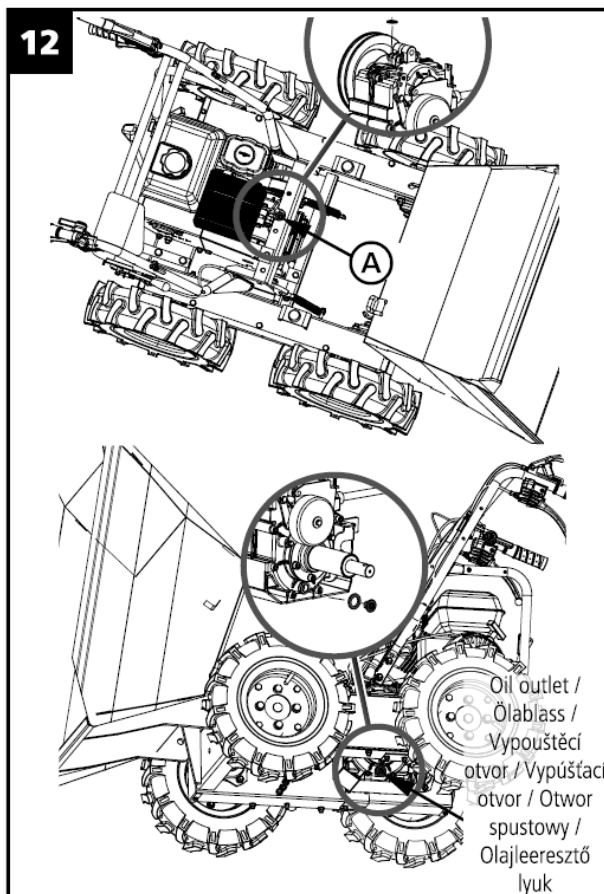
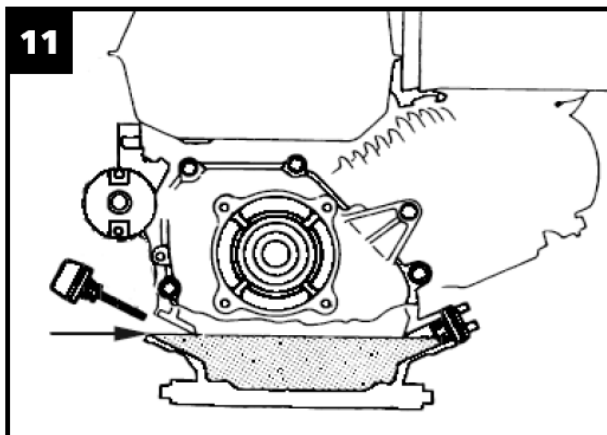
Montați ansamblul cadrului mânerului la șasiu și securizați cu șuruburi M10X25, șaibe și piulițe în față și șuruburi M10X45, șaibe și piulițe în partea din spate.

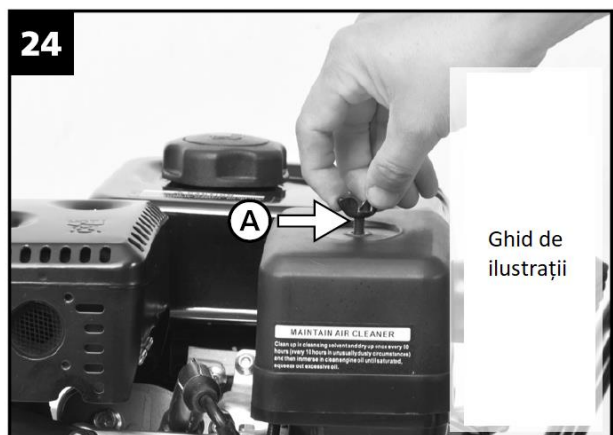
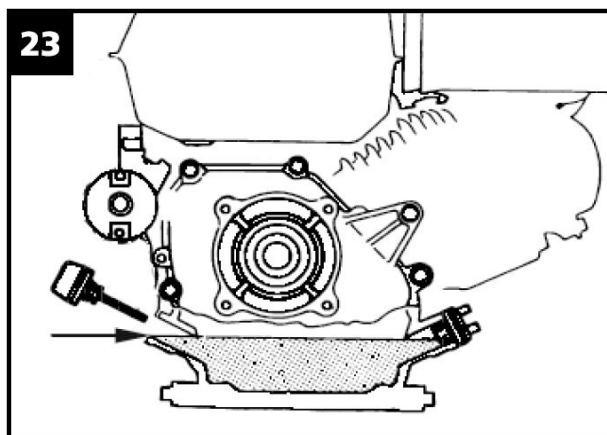
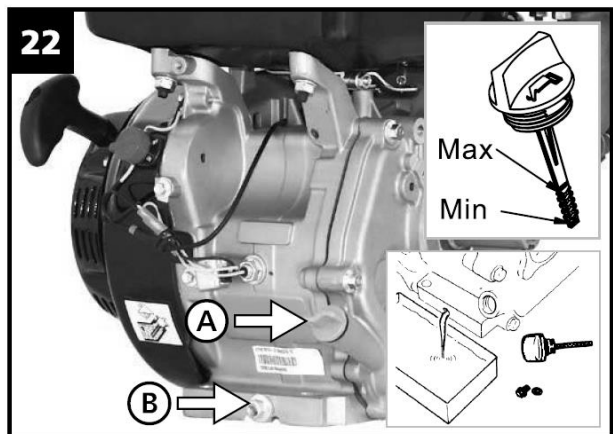
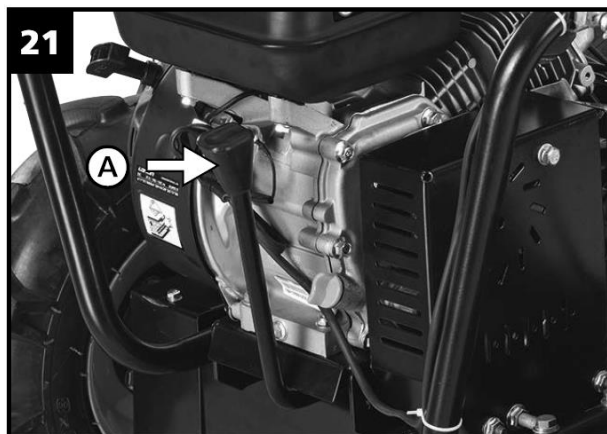
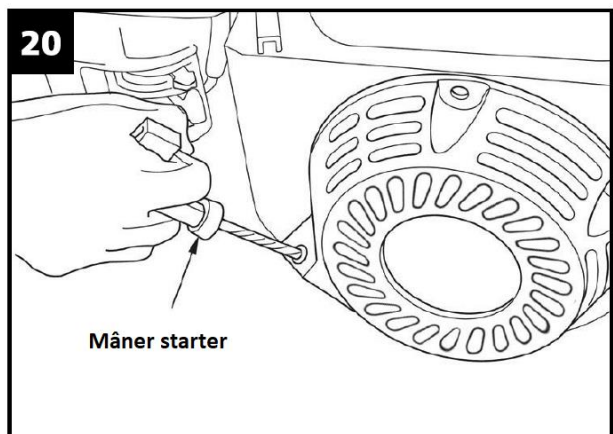
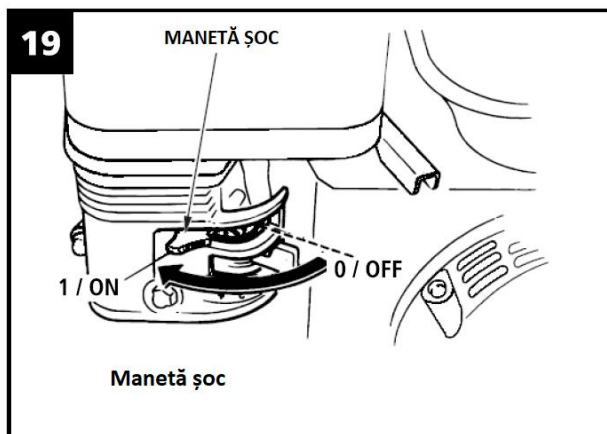
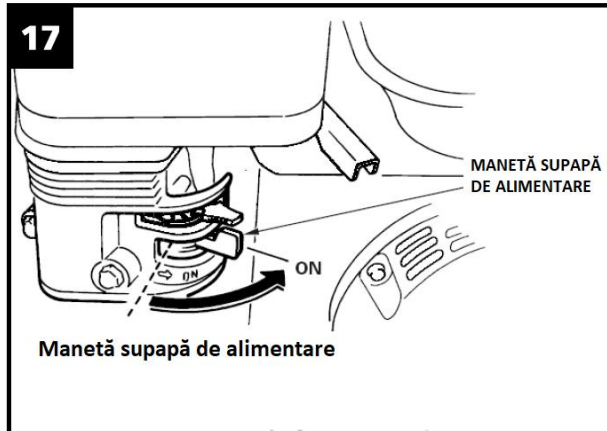


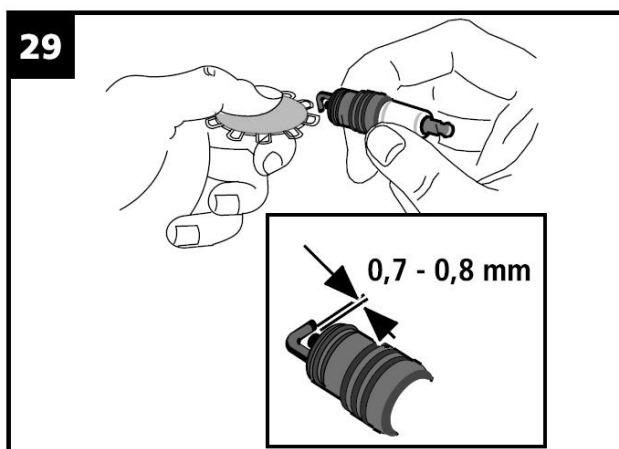
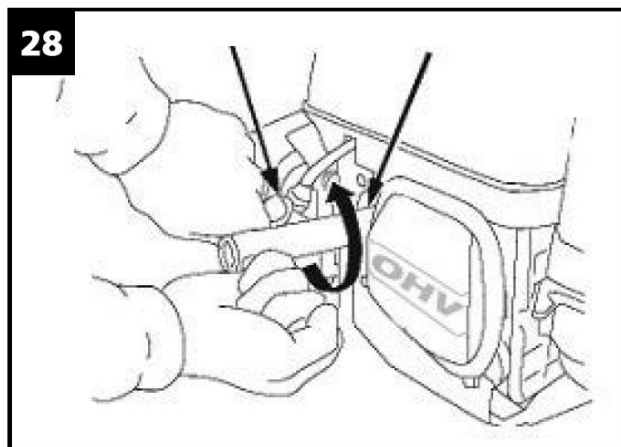
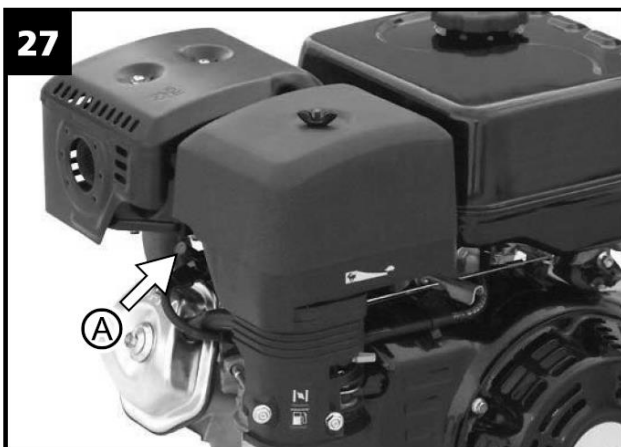
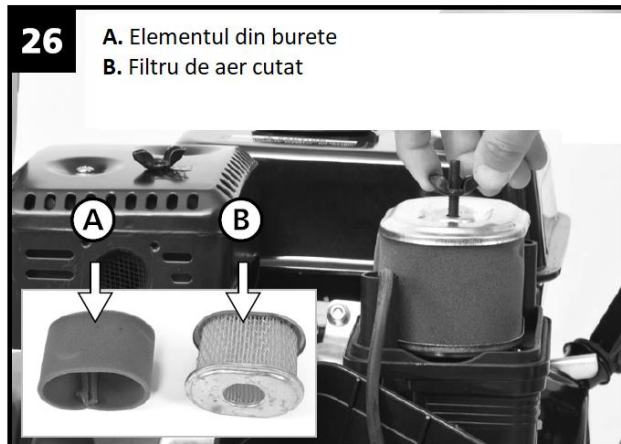
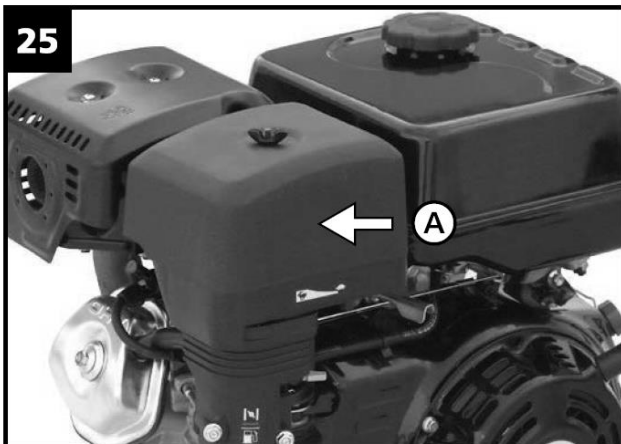


Instalați cuva de transport și strângeți partea din față cu două cuie R Ø 4.











## ACCESORII RECOMANDATE

### HECHT 5

KIT SERVICE



### HECHT 5W-40

ULEI DE MOTOR



### HECHT 900102

CĂȘTI DE PROTECȚIE



### KANYSTR 10 L

RECIPIENT DIN PLASTIC  
PENTRU COMBUSTIBIL



# MANUAL DE UTILIZARE

## CONȚINUT

### **SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ**

### **SPECIFICATII**

### **PIESE DE SCHIMB**

### **DESPACHETAREA**

### **CONȚINUTUL PACHETULUI**

### **DESCRIEREA PRODUSULUI**

### **GHID DE ILUSTRĂȚII**

### **ACCESORII RECOMANDATE**

### **CONDIȚII DE UTILIZARE**

INSTRUREA

ZONA DE LUCRU

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA SPECIFICE PRODUSULUI

PROTEȚIA PERSONALĂ ȘI PRIMUL AJUTOR

RISCURI REZIDUALE

### **DESPACHETAREA**

### **ASAMBLAREA**

### **ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL**

COMBUSTIBILUL

ALIMENTAREA

ULEIUL DE MOTOR

VERIFICAREA ȘI UMLEREA CU ULEI HIDRAULIC

ULEIUL DIN CUTIA DE VITEZE

LA ALTITUDINI MARI

PRESIUNEA DIN PNEURI

### **UTILIZAREA**

PORNIREA MOTORULUI

TURAȚIA LA RALANTI

OPRIREA MOTORULUI

VITEZELE DE DEPLASARE

UTILIZAREA

AJUSTAREA CABLULUI DE ACȚIONARE

UTILIZAREA ÎN PANTĂ

### **ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE**

PROGRAMUL DE VERIFICĂRI PENTRU A LUCRA ÎN SIGURANȚĂ

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

PRESIUNEA ÎN PNEURI

ÎNLOCUIREA ȘI REPARAREA PNEURILOR

CURĂȚAREA

ÎNTREȚINEREA MOTORULUI

SCHIMBUL DE ULEI

SCHIMBAREA ULEIULUI DIN CUTIE

FILTRUL DE AER  
BUJIA  
TOBA DE EȘAPAMENT  
SEDIMENTELE DE CARBON  
SISTEMUL DE ALIMENTARE  
AJUSTARI ALE MOTORULUI

#### **DEPOZITAREA**

PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITAREA  
MĂSURI DE PRECAUȚIE LA DEPOZITAREA  
ADĂUGAREA UNUI STABILIZATOR DE BENZINĂ PENTRU A PRELUNGI DURATA DE  
DEPOZITARE  
DEPOZITAREA ÎN AFARA SEZONULUI  
SCOATEREA DIN DEPOZITARE

#### **TRANSPORTUL**

#### **DEPANAREA**

#### **SERVICE SI PIESE DE SCHIMB**

#### **DEBARASAREA**

#### **GARANTIA PRODUSULUI**

#### **GARANTIA MOTORULUI**

#### **CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI**

#### **DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

**Note privind tipurile de avertismente din acest manual:**

**ATENȚIE!** Acest semn indica instrucțiuni care trebuie urmate pentru a preveni accidentele ce pot cauza vătămări corporale grave și deces și/sau pot cauza insuficiență mecanică, avarii sau daune.

**NOTĂ:** acest semn indică sugestii de ghidare utile în folosirea produsului.

## CONDIȚII DE UTILIZARE

**ATENȚIE! VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE!** Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.

**NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI ȘI A MĂSURILOR DE SIGURANȚĂ POATE AVEA CA REZULTAT DETERIORAREA PRODUSULUI SAU ACCIDENTĂRI SERIOASE, CHIAZ FATALE.**

Dacă observați deteriorări de transport sau în timpul despachetării, anunțați imediat furnizorul dumneavoastră. **NU UTILIZAȚI PRODUSUL!**

### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Acest produs este aprobat exclusiv pentru uz:

- pentru a transporta material pe suprafețe drepte cu o suprafață solidă de pe care sunt îndepărtate pietrele și alte obiecte solide.
- pentru uz personal
- în conformitate cu instrucțiunile descrise și cele de siguranță specificate în acest manual de utilizare

Orice altă utilizare nu este conform scopului prevăzut.

O utilizare necorespunzătoare nu este acoperită de garanție iar producătorul nu își asumă răspunderea. Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate terților și proprietatea acestora. Modificările neautorizate aduse la produs exclude orice răspundere din partea producătorului pentru daunele care rezultă din acestea.

**Nu suprasolicitați produsul – a se utiliza doar în intervalul de performanță pentru care a fost proiectat.** Un produs conceput pentru un anumit scop are performanțe mai bune și este mai sigur decât unul care are o funcție asemănătoare. De aceea, trebuie să utilizați întotdeauna un produs ce corespunde pentru un anumit scop.

Vă rugăm să rețineți că produsele noastre nu au fost concepute pentru a fi utilizate în aplicații comerciale sau industriale. Nu ne asumăm răspunderea pentru produs dacă a fost utilizat în aceste condiții sau altele asemănătoare.

**IMPORTANT! Atunci când este necesar, respectați îndrumările și reglementările legale pentru a preveni un accident în timpul utilizării.**

**IMPORTANT! Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate terților și proprietății acestora.**

**ATENȚIE! Nu utilizați niciodată produsul în apropierea oamenilor, mai ales a copiilor sau a animalelor de companie.**

- Păstrați acest manual de instrucțiuni la îndemână și utilizați-l ori de câte ori aveți nevoie de mai multe informații. Dacă nu înțelegeți unele dintre aceste instrucțiuni, contactați distribuitorul dvs. Dacă produsul este împrumutat unei alte persoane, trebuie să includeți și manualul de instrucțiuni.

## INSTRUIRE

**IMPORTANT! Utilizatorii trebuie să primească o instruire corespunzătoare în ce privește utilizarea, ajustarea și utilizarea produsului, inclusiv informații cu privire la operațiunile interzise.**

- Nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Unele reglementări oferă restricții cu privire la vârsta utilizatorului.
- Produsul nu este conceput pentru a fi utilizat de acele persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență și cunoștințe - decât dacă aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă persoana respectivă a învățat să utilizeze produsul. Produsul nu a fost conceput pentru a fi utilizat de copii și persoane cu o mobilitate redusă și cu o condiție fizică slabă. Le recomandăm femeilor însărcinate să contacteze un doctor înainte de a utiliza acest produs.
- Respectați reglementările naționale/locale cu privire la orele de lucru (vă rugăm, contactați autoritățile locale).

## ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate pot provoca accidente.
- Nu utilizați produsul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf. Produsul generează scântei care pot aprinde praful și gazele.
- Nu folosiți produsul pe o pantă prea abruptă pentru a evita riscul răsturnării.
- Când folosiți produsul trebuie să respectați legile și reglementările locale privind nivelul zgomotului și protecția mediului. Pentru a evita să-i deranjați alte alții din cauza zgomotului, trebuie să decideți cu atenție timpul de funcționare și să luați în considerare condițiile din jur.
- Nu utilizați niciodată produsul pe o suprafață alunecoasă.

**Notă:** Conform legii, acest produs este un vehicul special, neautorizat pentru a fi folosit în trafic. Drept urmare, NU trebuie utilizat pe alte drumuri decât cele închise traficului.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Familiarizați-vă cu produsul dvs. Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați care sunt aplicațiile sale și limitele precum și posibilele pericole asociate cu acest produs. Familiarizați-vă cu controalele produsului și cum să le utilizați.**
- Rămâneți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți-vă bunul simț.
- Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate duce la pierderea controlului asupra produsului.
- Nu folosiți produsul dacă sunteți obosiți, bolnavi sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a unei anumite medicații.
- Mențineți persoanele din jur, pe cei care vă ajută, animalele de companie și copiii la cel puțin 10 m de produs în timpul utilizării. Opriti produsul dacă cineva intră în acest perimetru.
- Nu vă puneți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor rotative sau în cuvele de încărcare și orificiul de descărcare.
- Nu vă întindeți prea tare. Pășiți cu atenție și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.

- Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni produsul. O cheie lăsată atașată la o componentă rotativă a produsului poate provoca accidente.
- Folosiți un echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Un echipament de siguranță, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască tare, sau o protecție pentru urechi, folosite în condiții potrivite vor reduce riscul de leziuni personale.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse între piesele în mișcare.
- O utilizare prelungită a produsului poate cauza probleme de circulație în mâini din cauza vibrațiilor. Aceste efecte pot fi agravate de o temperatură scăzută și/sau o prindere prea strânsă a mânelor. Puteți prelungi durata de utilizare purtând mănuși potrivite sau făcând pauze cu regularitate. Faceți pauze dese. Limitați expunerea la vibrații pe parcursul unei zile.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Verificați produsul înainte de utilizare. Asigurați-vă că piesele sunt instalate corespunzător și în siguranță.
- Nu utilizați niciodată produsul pentru a transporta persoane. Nu stați niciodată pe cuva de transport.
- Nu lucrați cu un echipament deteriorat, incomplet sau modificat fără autorizarea producătorului. Nu utilizați echipamentul cu sisteme de protecție defecte sau ecrane sau cu echipament de siguranță lipsă.
- Nu lăsați echipamentul nesupravegheat în zona de lucru.
- Nu lăsați niciodată produsul în poziția de utilizare când motorul este în funcțiune.
- Porniți motorul cu atenție conform cu instrucțiunile și cu picioarele ferite de componentele în mișcare.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini când îl utilizați. Țineți ferm de mâner. Țineți cont că produsul poate sări pe neașteptate în sus sau să sară înainte dacă produsul lovește obstacole îngropate cum ar fi pietrele mari.
- Pe pământ moale, conduceți în prima viteză înainte/mașalier. Nu accelerați rapid, nu virajați brusc sau nu opriți brusc.
- Acordați mare atenție când lucrați pe teren înghețat sau dacă produsul are tendința de a aluneca.
- Când descărcați încărcătura de pe cuvă, centrul de gravitație se va schimba permanent iar condiția terenului va fi esențială pentru a asigura stabilitatea produsului. Există anumite pericole speciale pentru produse de descărcare ce lucrează pe un teren moale și când încărcătura se lipește de corp, de exemplu argilă umedă.
- Deplasați-vă cu produsul la pas.
- Securizați încărcătura corespunzător împotriva alunecării în permanență. Încărcătura trebuie și echilibrată pentru a preveni ca produsul să se răstoarne.
- Deplasați-vă cu o viteză sigură, ajustând viteza la pantă, la condițiile suprafeței de lucru și la greutatea încărcăturii.
- Când pășiți înapoi, acordați atenție la obstacolele de sub picioare sau din spatele dvs. pentru a evita o căzătură.
- Nu utilizați produsul în zone aglomerate unde există riscul ciocnirii utilizatorului cu produsul și alt obiect.
- Nu lucrați în poziții prea abrupte. Nu utilizați niciodată produsul în pante cu un unghi de peste 20°.
- Când vă deplasați pe o pantă, fie înainte sau înapoi, asigurați-vă în permanență că greutatea este echilibrată. Deplasați-vă întotdeauna în direcție paralelă cu panta (sus sau jos). Pentru a evita un pericol, nu schimbați vitezele pe pantă.
- Când verificați produsul cu o cuvă de transport încărcată, cuva trebuie să fie întotdeauna securizată cu un suport, pentru a preveni revenirea accidentală a cuvei de transport în poziția originală.

- Acordați atenție la obstacole pentru a evita împiedicarea sau pierderea echilibrului.
- Nu așezați obiecte pe motor. În timpul utilizării, motorul se încălzește și poate provoca un incendiu.
- Când utilizați produsul în apropierea drumurilor publice sau la intersecția acestora, respectați legile în vigoare. Produsul nu este aprobat pentru a fi utilizat pe drumuri publice.
- Când utilizați acest produs, dacă observați că funcționează anormal sau auziți sunete neobișnuite de la motor, vă rugăm să opriți motorul și deconectați fișa bujiei imediat și contactați distribuitorul original.
- Dacă produsul începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat care este cauza. Vibrațiile sunt în general un semn că există o problemă. Reparați orice defecțiune înainte de a începe utilizarea.
- Când examinați, reparați, curățați sau schimbați componente, trebuie să opriți produsul și să deconectați cablul bujiei.
- Nu atingeți motorul sau toba de eșapament. Acestea rămân fierbinți pentru o scurtă perioadă de timp după ce ați oprit produsul. Permiteți-i motorului să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de întreținere sau să faceți ajustări.
- Opriți motorul și deconectați cablul bujiei, asigurându-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet în următoarele situații:
  - Ori de câte ori lăsați produsul undeva
  - Înainte de alimentare
  - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la produs
  - După ce produsul a lovit un obiect străin. Verificați dacă există daune la produs și faceți reparațiile necesare înainte de a-l porni și utiliza.
  - Dacă produsul vibrează anormal (a se verifica imediat).
- Nu modificați setările motorului și nu suprasolicitați motorul.
- Înainte de a lăsa produsul într-o cameră închisă, așteptați ca motorul să se răcească.
- Nu încercați să reparați de unul singur produsul. Orice operațiune care nu este listată în acest manual **TREBUIE ÎNTEPRINSĂ ÎNTR-UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.**

**IMPORTANT! Acordați atenție la instrucțiunile de siguranță și avertizările de la capitolul "COMBUSTIBILUL".**

## **UTILIZAREA PRODUSELOR PE BENZINĂ**

**ATENȚIE! Motorul generează monoxid de carbon în timpul utilizării. Acesta este un gaz incolor, inodor și otrăvitor. Inhalarea de monoxid de carbon poate cauza grețuri, leșin, deficiențe reproductive sau chiar moartea.**

- Performanțele unui motor pe benzină montat pe un anumit produs, poate să nu dezvolte puterea brută nominală. Acest lucru este cauzat de mai mulți factori, de exemplu componente uzate (evacuare, încărcare, răcire, carburator, pompă de combustibil, etc), limitări în aplicare, condițiile de funcționare ambientale (temperatură, umiditate, altitudine) și diferențele de la un motor la altul.

**ATENȚIE! Un motor în funcțiune generează căldură. Unele piese ale motorului și toba de eșapament pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării. Atingerea acestora poate cauza arsuri grave. Dacă acestea sunt în apropierea unei materiale inflamabile, cum ar fi frunzele, iarba, tufișurile, pot cauza un incendiu.**

- Când lucrați cu un produs pe benzină, nu utilizați niciodată forță brută. Acest produs, care a fost conceput pentru a cosi iarba, funcționează mai bine și mai sigur în acest scop, de aceea trebuie să utilizați întotdeauna produsul corespunzător pentru o anumită sarcină.

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a stabili dacă sunt uzate sau deteriorate componentele de lucru. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Nu lucrați cu un produs deteriorat, incomplet, sau ajustat fără acordul producătorului. Nu folosiți niciodată produsul fără un echipament de protecție. Înainte de utilizare, verificați condiția produsului, mai ales conexiunile de alimentare, comutatoare și apărători.
- Nu înclinați produsul până acolo încât să se răstoarne sau să se scurgă ulei sau combustibil.

## ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE

### ATENȚIE! Produsul este foarte zgomotos.

- Purtați echipament de protecție împotriva zgomotului! Impactul zgomotului poate să vă afecteze auzul sau chiar să vi-l pierdeți. Luați pauze de lucru frecvente. Limitați perioada de expunere dintr-o zi.
- Purtați întotdeauna încălțăminte groasă cu tălpi antiderapante. Există riscul de a vă răni la picioare sau de a aluneca pe pante umede sau alunecoase. Acest lucru vă va proteja de leziuni și va asigura păstrarea echilibrului în timpul mersului.
- Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf sau o cască rezistentă utilizate în condiții potrivite va reduce riscul de leziuni, în mod deosebit când din utilizarea produsului rezultă praf sau există riscul de a vă lovi la cap în unele situații.
- După utilizarea produsului pentru o perioadă lungă de timp, puteți avea probleme cu circulația în mâini. Totuși, puteți prelungi timpul de utilizare purtând mănuși potrivite și să faceți pauze regulate. Țineți cont de faptul că timpul de utilizare a produsului se poate scurta din cauza înclinației personale și a circulației sângelui, temperaturi exterioare scăzute sau o prindere strânsă a produsului în timpul lucrului.

## PROTECȚIA PERSONALĂ ȘI PRIMUL AJUTOR

### Notă – vă recomandăm să aveți la dvs:

- Un extingcător corespunzător (zăpadă, pudră, halotron).
- Trusă de prim ajutor complet echipată, la îndemâna utilizatorului sau a persoanei care îl însoțește.
- Telefon mobil sau un alt produs pentru apelarea rapidă a unui serviciu de urgență
- **O persoană însoțitoare familiarizată cu principiile de prim ajutor.**

**IMPORTANT! Persoana care vă însoțește trebuie să păstreze distanța de siguranță față de zona de lucru, dar trebuie să vă poată vedea în orice moment.**

- **În caz de leziuni, procedați întotdeauna în conformitate cu principiile de prim ajutor.**
- Dacă pielea este **arsă**, evitați mai întâi expunerea cu sursa de căldură. Răciți cu apă, de preferabil de 4-8 °C, zonele afectate într-o măsură mai mică. Nu aplicați unguente, creme sau pudre pe zona afectată. Cea mai bună modalitate este să utilizați o compresă umedă, de exemplu o batistă sau un prosop. Apoi prindeți compresa și, dacă este necesar, contactați un medic.
- **Persoanele cu o circulație slabă** care sunt expuși la **vibrații** excesive pot suferi leziuni la vasele de sânge sau la sistemul nervos. Vibrațiile pot cauza următoarele simptome la degete, mâini sau încheieturi: amorțeală, furnicături, durere, senzația de înțepătură, alterarea culorii pielii sau a pielii. Dacă apar astfel de simptome, contactați un medic!



- Nu permiteți ca **benzina sau uleiul să intre în contact** cu pielea dvs. Țineți benzina și uleiul departe de ochi. Dacă benzina sau uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată. Dacă iritația persistă, contactați imediat un medic.
- **Intoxicarea cu monoxid de carbon** poate cauza moartea! Simptomele de intoxicație cu monoxid de carbon se aseamănă cu simptomele de gripă, cum ar fi durerile de cap, amețeli și/sau grețuri. Dacă întâmpinați aceste simptome, ieșiți în cel mai scurt timp la aer curat! Trebuie să solicitați ajutor medical.

#### ÎN SITUAȚIA UNUI INCENDIU:

- Dacă motorul ia foc sau iese fum de la acesta, opriți produsul și distanțați-vă undeva unde să fiți în siguranță.
- Pentru a opri incendiul, utilizați un extingtor corespunzător (zăpadă, pudră, halotron).
- **NU VĂ PANICAȚI.** O reacție de panică poate cauza mai multe daune.

#### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, este imposibil să fie eliminate toate riscurile asociate cu funcționarea sa. Următoarele riscuri pot să apară, riscuri rezultate din construcția sa:

- Pericol de căldură, rezultând în ardere sau opărire și alte leziuni cauzate de un posibil contact cu obiecte fierbinți sau alte materiale, inclusiv surse de căldură.
- Pericol de contact cu lichide nocive, gaz, vapori, fum și praf sau de inhalarea acestora, legate de emisii
- Pericol de incendiu sau explozie din cauza vărsării combustibilului
- Pericole cauzate de nerespectarea principiilor ergonomice în construcția produsului, de exemplu, pericole cauzate de o poziție nesănătoasă a corpului, suprasolicitarea sau poziția nenaturală a sistemului braț-mână, legate de construcția mânerului, echilibrul produsului și utilizarea sprijinului dintelui de ascuțit.
- Pericole cauzate de pornirea neașteptată, depășirea neașteptată a turațiilor motorului, cauzate de un defect/defecțiune a sistemului de control, legate de defecte ale mânerului și poziția utilizatorilor.
- Pericole cauzate de imposibilitatea de a opri produsul în cele mai bune condiții, legate de soliditatea mânerului și poziția dispozitivului de oprire a motorului.
- Pericole cauzate de un defect de sistemului de control al produsului, legate de soliditatea mânerului, poziția utilizatorilor și de marcare.
- Pericol cauzat de aruncarea de obiecte sau stropirea cu lichide.
- Pericole mecanice, cauzate de tăiere sau aruncare.
- Risc de zgomot care poate duce la pierderea auzului (surzenie) și alte tulburări fiziologice (de exemplu pierderea echilibrului, pierderea cunoștinței)
- Risc de vibrații (rezultând în daune vasculare și neurologice ale sistemului mână-braț, de exemplu, așa-numita "boală a degetelor albe")
- Pericole cauzate de desprinderea unor piese și stropirea cu combustibil.

**Atenție! Acest produs generează un câmp electromagnetic și electrostatic în timpul funcționării. Acest câmp poate interfera în anumite circumstanțe cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul lor și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.**

## DESPACHETAREA

### CONSULTAȚI IMAGINEA DE LA PAG. 14

- Identificați piesele care sunt împachetați separat și scoateți-le din cutie. Tăiați toate cele 4 colțuri ale cutiei și culcați părțile laterale. ATENȚIE: NU
- Scoateți cu atenție produsul din cutie.
- Inspectați cu atenție toate piesele. În cazul în care există vreo piesă deteriorată sau lipsă, contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat.
- Nu debarasați materialele de ambalare până când nu ați analizat cu atenție dacă nu a rămas în ele o piesă a produsului.
- Componentele ambalajului (pungi de plastic, agrafe, etc) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor; ar putea crea unele pericole.
- Debarasarea ambalajelor trebuie făcută în conformitate cu reglementările în vigoare în țara în care echipamentul a fost instalat.
- Asigurați-vă că pungile și recipientele din material plastic nu sunt lăsate undeva la întâmplare, întrucât poluează.
- Dacă aveți unele nelămuriri, nu folosiți produsul, până nu a fost verificat de către un centru de service autorizat.

### CONȚINUTUL PACHETULUI – CONSULTAȚI IMAG. DE LA PAG. 16

## ASAMBLAREA

- Urmăriți instrucțiunile de la pag. 21 – 25.

## ÎNAINTE DE A PORNII MOTORUL

### COMBUSTIBILUL

**ATENȚIE!** Din cauza condițiilor de transport, produsul este livrat fără ulei de motor și combustibil. Din același motiv, unele tipuri de produse nu sunt umplute nici cu ulei în cutia de viteze. Înainte de prima utilizare, umpleți cu ulei și combustibil.

MOTORUL ESTE CONCEPUT PENTRU A FUNCȚIONA CU BENZINĂ FĂRĂ PLUMB – NATURAL 95 (SUPER 95).  
Utilizați benzină curată, proaspătă, fără plumb, de calitate.

**Notă:** Produsul este echipat cu un motor în 4 timpi și trebuie utilizat exclusiv cu benzină pură, FĂRĂ ulei!

**ATENȚIE! ATENȚIE!** Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. În timpul completării, puteți să suferiți arsuri sau leziuni.

## ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil (imag. 7A).
2. Umpleți rezervorul până la maxim un 1 cm de gura acestuia (imag. 8).
3. Nu umpleți peste limită. Ștergeți combustibilul vărsat înainte de a porni motorul.
4. Închideți capacul rezervorului.

### ATENȚIE! Nu completați niciodată cu benzină într-o încăpere.

- Nu fumați și nu utilizați o flacără deschisă în timpul alimentării.
- Asigurați-vă că stați la distanță de căldură, scântei și flăcări.
- Dacă s-a vărsat combustibil, nu porniți motorul. Curățați imediat benzina vărsată. Deplasați produsul din zona unde a fost vărsat combustibil și așteptați ca vaporii să se risipească pentru a evita riscul producerii unui incendiu.
- Nu utilizați benzină cu etanol. Nu amestecați ulei cu combustibil. Pentru a proteja motorul, vă recomandăm să utilizați un stabilizator de combustibil, disponibil la benzinării.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă sau reziduuri în rezervor.
- Combustibilul nu trebuie să fie mai vechi de 14 zile.

**Notă:** Combustibilul poate deteriora vopseaua și anumite tipuri de plastic. Când completați cu combustibil, aveți grijă să nu vărsați benzină. Deteriorările cauzate de vărsările de combustibil nu vor fi acoperite de garanție.

## ULEIUL DE MOTOR

**NOTĂ:** Acest motor este livrat fără ulei; asigurați-vă că alimentați motorul cu ulei înainte de pornire. Utilizați doar tipurile de ulei recomandate.

- **Utilizați un ulei de motor în 4 timpi, care îndeplinește cerințele clasei de performanțe cu clasificarea SF, SG, SH API sau altele echivalente.**
- Pentru uz general pe tot parcursul anului, vă recomandăm SAW 10W-30 HECHT 4T.
- Pentru uz general pe timpul iernii, vă recomandăm SAE 5W-40, HECHT 5W-40.
- **Alegeți vâscozitate optimă de ulei care se potrivește cu temperatura ambiantă la care aveți de gând să utilizați produsul (imag. 9). NU AMESTECAȚI ULEIURILE!**

## VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI ȘI COMPLETAREA

**Notă:** Verificați nivelul de ulei doar când motorul este oprit și s-a răcit. Produsul trebuie să fie în poziția dreaptă.

1. Scoateți joja de ulei (imag. 10A) și ștergeți-o bine.
2. Introduceți joja în gâtul de umplere cu ulei, dar n-o înșurubați, apoi scoateți-o pentru a verifica nivelul uleiului.
3. În cazul în care nivelul uleiului este aproape sau sub limita minimă afișată pe joja, scoateți capacul și completați cu uleiul recomandat, în așa fel încât nivelul să fie între limita de sus și cea de jos (imag. 11). Nu umpleți peste limita de sus.
4. Reintroduceți joja.

**Faceți schimbul de ulei conform paragrafului ÎNTREȚINERE / SCHIMBUL DE ULEI.**

**ATENȚIE! O completare necorespunzătoare sau un ulei insuficient poate cauza daune ireparabile la motor.**

### **ULEIUL DIN CUTIA DE VITEZE**

- Cutia de viteze a fost umplută cu ulei din fabrică.
- Verificați nivelul de ulei la fiecare 50 de ore de utilizare și completați dacă este necesar.
- Puteți utiliza orice ulei pentru cutia de transmisie într-o singură fază care pe timpul iernii se încadrează în gradul SAE 85W și mai jos, pe timpul verii SAE 80 sau mai sus. Dacă utilizați ulei cu mai multe trepte combinați aceste grade de iarnă și vară, de exemplu SAE 80W-90. Alegeți gradul de vâscozitate a uleiului SAE pentru a se potrivi condițiile de temperatură de la locul de utilizare.
- **NU AMESTECAȚI ULEIURILE!**
- Completați (imag. 12A) în același fel ca și pentru uleiul de motor.

### **VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI**

- Pentru siguranța dvs. și pentru a maximiza durata de viață a echipamentului dvs., este foarte important să vă faceți timp să verificați starea motorului înainte de utilizare.

### **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL:**

- Nivelul de combustibil
- Nivelul de ulei
- Filtrul de aer (dacă există în dotare)
- Verificare completă: Asigurați-vă că nu există scurgeri, identificați piesele destrânse sau deteriorate
- Verificați echipamentul pe care motorul este montat

**ATENȚIE! Asigurați-vă că soluționați orice problemă identificată, sau apelați la un dealer de service autorizat pentru a o rezolva, înainte de a utiliza motorul. O întreținere necorespunzătoare a motorului sau nesoluționarea unei probleme înainte de utilizare poate cauza o defecțiune în care să fiți răniți grav sau chiar să vă pierdeți viața.**

### **LA ALTITUDINI MARI**

- Motoarele care funcționează la altitudini mai mari (peste 1600 metri peste nivelul mării) necesită o atenție specială, din cauza scăderii ratei de saturație a amestecului combustibilului, din cauza supraturăției. Drept urmare, se pierde putere și crește consumul de combustibil. Pentru mai multe informații, contactați un centru de service autorizat.

## **PRESIUNEA ÎN PNEURI**

Asigurați-vă că presiunea din pneuri este corectă (vedeți cap. Specificații). Dacă presiunea este prea scăzută, pneul poate aluneca pe jantă și se poate deteriora. O presiune prea mare poate cauza explozia pneului.

Pentru a umfla pneurile, folosiți un pistol cu aer cu manometru.

## **UTILIZAREA**

### **COMUTATORUL MOTORULUI (IMAG. 1A)**

Comutatorul motorului activează și dezactivează sistemul de pornire. Comutatorul motorului trebuie să fie în poziția ON pentru ca motorul să funcționeze. Setați comutatorul motorului în poziția OFF pentru a opri motorul.

### **MANETA AMBREIAJULUI (IMAG. 1D)**

Strângeți maneta de control – ambreiaj activat. Eliberați maneta - ambreiaj dezactivat.

### **MANETA DE ACCELERAȚIE (IMAG. 1B)**

Controlează turația motorului. Puneți maneta accelerația în poziția turație mică (L) sau turație mare (H), ori o poziție intermediară între L și H pentru a crește sau scădea turația motorului.

### **MANETA PENTRU VIRAJ STÂNGA (IMAG. 1E)**

Acționați maneta pentru a vira la stânga.

### **MANETA PENTRU VIRAJ DREAPTA (IMAG. 1C)**

Acționați maneta pentru a vira la dreapta.

### **MANETA DE VITEZE (IMAG. 1G)**

Controlează deplasarea înainte sau înapoi a produsului.

### **MÂNERUL DE ÎNCLINARE (IMAG. 1H)**

Controlează înclinarea cuvei de transport. Deplasați mânerul de înclinare (imag. 13A) în direcția săgeții pentru a elibera limitatorul (imag. 13B) din cârlig (imag. 13C). Cuvă de transport va fi eliberată.

Înclinați cuva de transport înainte pentru a descărca o încărcătură.

După înclinarea încărcăturii, setați mânerul A înapoi pentru a reseta limitatorul B în cârligul C, care va securiza cuva de transport.

**ATENȚIE! Înainte de a folosi transportatorul, vă rugăm să verificați cuva de transport pentru a vă asigura că este securizată (imag. 14).**

## PORNIREA MOTORULUI

**ATENȚIE! Monoxid de carbon este toxic. Inhalarea acestuia poate provoca pierderea cunoștinței și chiar decesul. Evitați orice zone sau acțiuni care v-ar expune la monoxidul de carbon.**

1. Înainte de a porni, eliberați maneta de cuplare (imag. 15A) în așa fel încât produsul nu începe să se deplaseze imediat după pornirea motorului. Înainte de a porni, verificați combustibilul și nivelul de ulei.
2. Pornirea este conectată prin cablu și capul bujiei (manșonul din cauciuc) cu bujia. Verificați conexiunea (imag. 16A).
3. Setează supapa de alimentare – dacă este în dotare - (imag. 17) în poziția "1".
4. Setează maneta de accelerație (imag. 18A) de pe mâner la jumătatea poziției dintre repede și încet.
5. Când porniți un motor rece, setați maneta șocului (imag. 19) în prima poziția CHOKE (1 – ON). Când porniți un motor cald, lăsați maneta șocului în poziția RUN (0 – OFF).
6. Setați comutatorul motorului (imag. 18B) în poziția "ON".
7. Prindeți de mânerul starterului (imag. 20) și trageți ușor de acesta până când începe să opună rezistență, apoi trageți rapid și cu forță în sus.

**ATENȚIE! Nu permiteți ca mânerul demarorului să se lovească de motor. Eliberați-l ușor pentru a preveni deteriorarea demarorului.**

**ATENȚIE! Retragerea rapidă a cablului starterului (recul) vă poate trage mâna și brațul spre motor prea repede pentru a putea avea control. Se pot provoca rupturi de oase, fracturi, vânătăi sau întinderi.**

8. Resetați ușor mânerul starterului după ce motorul pornește.
9. Ajustarea șocului: După ce motorul a pornit, setați ușor înapoi maneta șocului în poziția 0/RUN. Înainte de fiecare deplasare a manetei, așteptați ca turația motorului să se stabilizeze.
10. După pornire, lăsați motorul să funcționeze 1-3 minute la o turație mică; între timp, verificați starea motorului, dacă funcționează uniform sau dacă auziți zgomote neobișnuite. După ce motorul s-a încălzit, trageți maneta de accelerație pentru a crește turația motorului.

## TURAȚIA LA RALANTI

- Setați maneta de control a accelerației în poziția "SLOW" pentru a reduce solicitarea motorului când nu lucrați cu produsul. Scăzând turația motorului la ralanti va extinde durata de viață a motorului, dar va și reduce consumul de combustibil și va reduce nivelul de zgomot al motorului.

## OPRIREA MOTORULUI

**ATENȚIE! Nu opriți motorul împingând maneta șocului în poziția CHOKE/1. Există riscul producerii unui recul sau deteriorarea motorului.**

**Pentru a opri motorul în situația unei urgențe, setați comutatorul motorului în poziția OFF. În condiții normale, procedați în felul următor:**

1. Împingeți maneta de accelerație în poziția "SLOW" (ÎNCET).
2. După terminarea lucrului, așteptați ca motorul să funcționeze câteva minute.
3. Setați comutatorul motorului în poziția OFF.

4. Setați supapa de alimentare – dacă este în dotare - în poziția "0".
5. Deconectați fișa bujiei, pentru a preveni o pornire accidentală atunci când echipamentul nu este supravegheat.
6. În situația unei pauze lungi de utilizare (după sezon) se recomandă să adăugați un aditiv în combustibil ca prevenire a deteriorării combustibilului și a problemelor ce ar putea să apară când reporniți la începutul unui sezon nou. Nu utilizați combustibil mai vechi de 14 zile.

## VITEZELE

**IMPORTANT! Schimbați vitezele doar după ce maneta ambreiajului este declanșată (ON) și doar după ce motorul este pornit (ON).**

Schimbați vitezele maneta de viteze (imag. 21A).

Înainte: 1 – încet, 3 – repede

Ralanti: N

Marșarier: R1

## UTILIZAREA

- Setați viteza necesară și strângeți ușor maneta ambreiajului. Dacă viteza nu este acționată imediat, eliberați ușor maneta ambreiajului și încercați din nou. Astfel, transportatorul va începe să se deplaseze.
- Transportatorul are manetele de viraj pe mânere, ușurând astfel modul în care schimbați direcția. Pentru a vira la dreapta sau stânga, pur și simplu acționați maneta de virare la stânga sau la dreapta.
- Sensibilitatea direcției crește proporțional cu viteza produsului și cu acesta nefiind încărcat, o presiune ușoară pe mâner este suficientă pentru a vira.
- Capacitatea maximă a transportorului este menționată la capitolul Specificații. Totuși, este recomandat să apreciați greutatea și să o ajustați în funcție de terenul pe care produsul urmează să fie utilizat.
- Astfel, este recomandat să acoperiți aceste neajunsuri utilizând viteze inferioare și o grijă suplimentară. În aceste situații, produsul trebuie utilizat la viteze mici pe întreaga durată a lucrului.
- Evitați curbele strânse și schimbări frecvente de direcție în timpul utilizării pe drum, în mod deosebit pe terenuri dure, tari, pline de puncte neregulate cu un grad ridicat de fricțiune.
- Nu uitați să acordați atenție când lucrați în condiții meteo dificile (gheață, ploaie intensă și zăpadă) sau pe tipuri de teren care îl pot face instabil.
- Nu îngrămădiți încărcătura în așa fel încât transportorul devine prea greu și instabil.
- Când maneta de control a ambreiajului este eliberată, produsul se va opri și frâna automat.
- Dacă produsul se oprește pe o pantă abruptă, trebuie plasată o cupă rezemată de una dintre șenile.

## AJUSTAREA CABLURILOR

### Ajustarea ambreiajului

- Pe măsură ce ambreiajul se uzează, aceeași manetă poate avea o deschidere mai largă, fiind dificil de utilizat. Drept urmare, trebuie să ajustați cablul, setând maneta ambreiajului în poziția originală, acționând dispozitivul de ajustare și contra-piulița.

### Ajustarea direcției

- Dacă aveți dificultăți la virarea produsului, va trebui să ajustați manetele de virare cu scule speciale. Destrângeți piulița de blocare și deșurubați accesoriile de ajustare pentru a elimina jocul cablului, care poate să apară după prima utilizare sau o uzură normală. Aveți mare grijă să nu deșurubați prea mult ajustorii pentru a nu crea altă problemă: pierderea tracțiunii. Țineți cont să strângeți contrapiulița când ați terminat.

## LUCRUL ÎN PANTĂ

Pericol de vătămare corporală prin răsturnarea produsului. Lucrați întotdeauna încet și fiți foarte atenție. Conduceți întotdeauna produsul în sus și în jos, nu lucrați orizontal sau lateral în pantă. Produsul și-ar putea pierde echilibrul și s-ar putea răsturna. Acesta nu trebuie utilizat în pante cu o înclinație mai mare de 20%. Evitați să răsturnați produsul - pericol de accidentare mortală.

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE! Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a produsului, acesta trebuie verificat și ajustat de un personal calificat într-un centru de service autorizat cel puțin o dată pe an.**

**O bună întreținere este esențială pentru funcționarea sigură, economică și fără probleme.**

Nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și a măsurilor de siguranță vă poate pune în pericol de accidentare sau chiar să vă pierdeți viața. Respectați întotdeauna și măsurile de precauție din acest manual de instrucțiuni.

**ATENȚIE! Așteptați întotdeauna ca produsul să se răcească înainte de operațiunile de întreținere.**

**ATENȚIE! Dacă produsul este oprit pentru întreținere, verificare, depozitare sau dacă trebuie să înlocuiți accesorii, opriți motorul, deconectați bujia și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Dacă produsul este echipat cu o cheie, detașați-o. Așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l verifica, ajusta, etc.**

- Păstrați aceste recomandări cu privire la verificări, întreținere și intervale specificate în manualul de instrucțiuni.
- Consultați instrucțiunile pentru programul de întreținere, verificările de rutină și procedurile de întreținere simple, folosind scule obișnuite.
- Programul de întreținere se aplică în condiții normale de funcționare. Dacă folosiți motorul în condiții grele, cum ar fi încărcarea masivă sau o utilizare în temperaturi înalte, sau în condiții de



umezeală sau praf neobișnuite, consultați service-ul pentru recomandări aplicabile nevoilor dumneavoastră individuale.

- Alte operațiuni de service, care sunt mai complicate, sau necesită scule speciale, trebuie adresate la un service specializat.
- După terminarea sezonului curățați cu grijă produsul și toate componentele din metal și piesele mobile, lubrifiați cu vaselină sau ulei, astfel încât produsul să fie pregătit pentru sezonul următor. Înainte de următoarea utilizare a produsului, verificați cu atenție toate componentele.
- Verificați frecvent fixarea tuturor șuruburilor, piulițelor, etc., în scopul de a menține produsul în stare funcționare în condiții de siguranță.
- Dacă apar vibrații anormale, respectați instrucțiunile (consultați instrucțiunile pentru rezolvarea problemei).

### TABELUL DE VERIFICĂRI PENTRU O UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Activitate	După operare	După primele 5 ore de utilizare	Zilnic sau la fiecare 5 ore	25 de ore	50 de ore	La începutul sezonului	La finalul sezonului	La nevoie
Verificarea strângerii șuruburilor			✓					
Lubrifierea pieselor rotative				✓			✓	
Verificarea cuplajului			✓					✓
Verificarea uleiului de motor		✓		✓	✓			
Verificarea bujiei				✓				
Curățarea bujiei*					✓			
Înlocuirea bujiei*							✓	
Curățarea zonei din jurul tobei de eșapament			✓					
Verificarea condiției furtunului de alimentare							✓	✓
Verificarea ajustării carburatorului**								✓

Elemente marcate:

\* Vedeți instrucțiunile

\*\* Aceste operațiuni trebuie efectuate într-un service autorizat

\*\*\* Prima schimbare a uleiului de motor după 5 ore de funcționare, la funcționare cu încărcătură mare, urmează schimbul la 25 de ore de funcționare

## ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Păstrați produsul într-o stare bună.
- O manipulare cu atenție și o curățare cu regularitate va asigura păstrarea funcționalității produsului și a eficienței sale pentru o perioadă lungă de timp.
- Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare sigură de funcționare.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați zona de depozitare a motorului, amortizorului și benzinei fără murdărie sau ulei.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de aerisire sunt curate de reziduuri.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, pentru siguranța dvs. Folosiți doar piese de schimb originale.
- Dacă este necesar, înlocuiți etichetele de siguranță și pentru instrucțiuni.

## PRESIUNEA ÎN PNEURI

- Verificați cu regularitate presiunea în pneuri la valorile specificate (consultați cap. "Specificații").

## ÎNLOCUIREA ȘI REPARAREA PNEURILOR

- Toate reparațiile sau înlocuirile trebuie realizate la o vulcanizare, în funcție de metodele specifice pneurilor folosite.
- Folosiți doar pneuri de o dimensiune potrivită (consultați cap. "Specificații").

## CURĂȚAREA

**Atenție! Nu spălați motorul cu furtunul. Apa poate deteriora motorul sau pot contamina sistemul de combustibil.**

1. Așteptați ca motorul să se răcească pentru cel puțin o jumătate de oră înainte de curățare.
2. După utilizare, curățați exteriorul produsului.
3. Ștergeți suprafața mașinii și capacul motorului cu o cârpă uscată. Curățați carcasa produsului, mai ales orificiile de aerisire.
4. Nu permiteți ca mânerul să se contamineze cu ulei sau vaselină. Curățați mânerul cu cârpă umezită în apă cu săpun.
5. Nu folosiți solvenți sau benzină! Acest lucru ar putea cauza daune ireparabile la produs. Piele din plastic pot fi deteriorate de chimicale.
6. Dacă una dintre piesele mașinii este curățată cu apă sau cu o cârpă umedă, etc, aceasta trebuie uscată complet. Apoi piesele metalice trebuie lubrifiate împotriva ruginii cu un ulei de protecție special. Asigurați-vă că nu pătrunde apă la piesele interne ale produsului.
7. Nu recomandăm spălarea produsului cu apă sub presiune.
8. Pericolul existent din cauza ruginii, nu poate fi pus pe seama unui defect de fabricație sau de material.

**IMPORTANT! În nici un caz, nu spălați cu apă acele componente ale produsului care nu au fost concepute în acest sens.**

**IMPORTANT! Nu folosiți niciodată detergenți sau solvenți agresivi pentru curățare.**

# ÎNTREȚINEREA MOTORULUI

## SCHIMBUL DE ULEI

Vă recomandăm să apelați la un service autorizat pentru schimbul de ulei.

**Notă:** *Primul schimb de ulei trebuie realizat după 5 ore de utilizare, când utilizați produsul la o solicitare mai mare, alt schimb trebuie realizat după 25 de ore de utilizare.*

**Goliți uleiul de motor când motorul este cald. Un ulei cald se va scurge mai repede și complet. Atenție: Nu goliți uleiul când motorul este în funcțiune.**

Atunci când goliți uleiul din tubul superior de umplere cu ulei, rezervorul trebuie să fie gol; în caz contrar, se poate scurge combustibil și cauza un incendiu sau explozie.

1. Opriți motorul înainte de orice operațiune de service la produs. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească de tot și deconectați bujia.
2. Puneți un recipient corespunzător lângă motor pentru a strânge uleiul folosit.
3. Detașați dopul orificiului de umplere cu ulei/ joja de nivel (imag. 22A).
4. Detașați bolțul de scurgere - dacă este în dotare (imag. 22B) - și așteptați ca uleiul uzat să se scurgă complet în recipient.
5. Pentru un motor fără dop de scurgere, vă recomandăm să folosiți o pompă de extragere a uleiului sau scurgeți uleiul în recipient prin înclinarea ușoară a motorului spre dopul orificiului de umplere cu ulei/ joja de nivel. Înainte de a înclina produsul, goliți combustibil din rezervor. Țineți în sus capătul bujiei.
6. Reinstalați bolțul de scurgere. Cu motorul în poziție dreaptă, umpleți cu ulei recomandat până la limita superioară de pe jojă (imag. 23).
7. Reinstalați capacul orificiului de umplere/joja.

**Notă:** *Vă rugăm să debarasați uleiul de motor uzat ținând cont de mediul înconjurător. Vă sugerăm să duceți ulei uzat într-un recipient etanș la centrul local de reciclare sau la un centru de service pentru regenerare. Nu-l debarasați la gunoi sau nu-l turnați-l pe sol sau într-un canal de scurgere.*

- **Utilizarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza daune motorului.**
- Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați lucrat cu ulei uzat.

## SCHIMBAREA ULEIULUI DIN CUTIA DE VITEZE

**Notă:** *Vă recomandăm să vă adresați unui service autorizat.*

## FILTRUL DE AER

Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer către carburator și va duce la scăderea performanței motorului. Verificați filtrul de aer de fiecare dată când folosiți motorul. Va trebui să curățați filtrul de aer mai des dacă utilizați motorul în zone cu foarte mult praf.

**ATENȚIE!** Utilizarea motorului fără filtrul de aer, sau cu un filtru de aer deteriorat, va permite murdăriei să intre în motor, determinând uzura rapidă a motorului. Acest tip de deteriorare nu este acoperită de garanție.

## VERIFICAREA FILTRULUI DE AER ȘI CURĂȚAREA – FILTRU PLISAT ȘI PREFILTRUL

**ATENȚIE:** Filtrul de aer trebuie inspectat (curățat) după 25 de ore de utilizare normală. Inspectați-l mai des dacă produsul este utilizată în zone cu foarte mult praf.

1. Opriti motorul înainte de orice operațiune de service la produs. Așteptați ca toate piesele mobile să fie oprite complet și deconectați bujia.
2. Desfaceți capacul filtrului de aer (imag. 24A).
3. Detașați capacul filtrului de aer (imag. 25A). Nu permiteți ca murdăria și alte resturi să pătrundă la baza filtrului de aer.
4. Detașați prefiltrul (imag. 26A) și filtrul de aer (imag. 26B) de la baza acestuia.
5. Verificați elementele filtrului de aer. Curățați-le pe cele care sunt murdare.
6. Pentru a elimina reziduurile, loviți ușor filtrul de o suprafață dură sau suflați aer comprimat prin filtru din interior spre exterior. Nu încercați niciodată să periați mizeria pentru a o îndepărta, periatul va forța mizeria în fibre. Dacă filtrul este excesiv de murdar, înlocuiți-l cu unul nou.
7. Spălați prefiltrul cu detergent lichid și apă. Spoi uscați-l cu aer uscat. Nu lubrifiați prefiltrul.
8. Instalați la loc filtrul și prefiltrul.
9. Închideți capacul și strângeți-l.

**NOTĂ:** Înlocuiți filtrul dacă este uzat, rupt, deteriorat sau imposibil de curățat.

## BUJIA

Pentru cele mai bune rezultate, înlocuiți bujia la fiecare 100 de ore de utilizare. Folosiți numai o bujie recomandată, ce respectă gama de căldură pentru temperaturile normale de funcționare a motorului. Pentru a găsi astfel de bujii, ce vă sunt recomandate, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

**ATENȚIE!** Dacă motorul a funcționat, toba de eșapament și bujia vor fi fierbinți. Aveți grijă să nu atingeți aceste piese.

**NOTĂ:** O bujie nepotrivită poate cauza deteriorarea motorului.

Pentru performanțe bune, bujia trebuie să fie fixată în mod corespunzător și să nu prezinte mizerie.

1. Deconectați capacul (imag. 27A) de la bujie, și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
2. Utilizați o cheie de bujii de dimensiuni potrivite (imag. 28) pentru a detașa bujia.
3. Verificați bujia. Înlocuiți-o dacă este deteriorată, dacă șaiba de etanșare este într-o stare proastă sau dacă electrodul este uzat.
4. Măsurați distanța dintre electrozi (imag. 29) cu un manometru corespunzător. Distanța corectă este listat în capitolul Specificații. Dacă este necesară reglarea, corectați distanța îndoind cu atenție electrodul lateral.
5. Instalați bujia cu atenție, cu mâna, pentru a evita uzura la filetare.
6. După ce bujia e la locul ei, strângeți-o cu o cheie de bujii potrivită, în așa fel încât șaiba să fie bine prinsă.
7. La instalarea unei bujii noi, strângeți 1/2 de tură după ce bujia s-a fixat .

8. La instalarea bujiei originale, strângeți cu 1/8 - 1/4 de tură după ce bujia s-a fixat, în așa fel încât șaiba să fie bine prinsă.

9. Atașați capul bujiei pe bujie.

**NOTĂ:** O bujie care destrânsă se poate înfierbânta și astfel să deterioreze motorul. O strângere excesivă, poate deteriora chiulasa.

## TOBA DE EȘAPAMENT

Permiteți ca toba de eșapament, cilindrul și nervurile motorului să se răcească înainte de a le atinge.

- Îndepărtați murdăria depusă în zona tobei de eșapament și a cilindrului.
- **Verificați să nu existe crăpături, coroziune sau alte daune la toba de eșapament.**
- Dacă evacuarea este dotată cu o parascânteie, trebuie s-o mențineți curată și neobstrucționată. După detașarea parascânteii și îndepărtarea noroiului, curățați parascânteia cu o perie moale (de ex. o perie de dinți) de reziduurile depuse.

## SEDIMENTELE DE CARBON

Se recomandă să eliminați sedimentele de carbon din cilindru, piston, partea de sus și supapele din jur la fiecare 100-300 de ore de funcționare într-un centru de service autorizat.

## SISTEMUL DE ALIMENTARE

**ATENȚIE!** Piesele de schimb ale instalației de combustibil (dopuri, furtunuri, rezervoare, filtre etc.) trebuie să fie aceleași ca și originalele, în caz contrar apare pericolul de incendiu.

- Verificați cu regularitate furtunurile de alimentare;
- Înlocuiți furtunul de alimentare o dată la 2 ani. Dacă se scurge combustibil din furtun, înlocuiți-l în cel mai scurt timp.

## AJUSTĂRI ALE MOTORULUI

**ATENȚIE!** Nu schimbați în niciun fel turațiile nominale ale motorului (partea cu carburatorul sau regulatorul)

Motorul dvs. a fost ajustat din fabrică iar nerespectarea vitezei omologate a motorului poate fi periculoasă pentru siguranța dvs. sau a altora. Dacă setările motorului sunt schimbate în orice fel, garanția va fi anulată. Dacă sunt necesare ajustări suplimentare (de ex. pentru altitudine mare), contactați un service autorizat.

## DEPOZITAREA

**ATENȚIE! Depozitați acest produs într-un loc unde vaporii de combustibil nu ajung la un foc deschis sau scânteii. Așteptați să se usuce combustibilul înainte de a depozita produsul pe o perioadă lungă. Așteptați întotdeauna ca produsul să se răcească înainte de a-l depozita.**

- Depozitați produsul într-un loc uscat, curat și protejat de îngheț, unde să nu aibă acces persoanele neautorizate.
- Acoperiți produsul cu o folie de protecție corespunzătoare, care nu reține umezeala. Nu folosiți o folie de plastic ca învelitoare împotriva prafului. O învelitoare non poroasă va reține umezeala în jurul produsului, favorizând rugina și coroziunea.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranța dumneavoastră. Folosiți numai piese de schimb originale.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie să fie drenat, acest lucru trebuie făcut în aer liber.

### PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE

O pregătire pentru depozitare potrivită este esențială pentru a evita apariția unor probleme la motor și pentru a-l păstra aspectul. Următorii pași vă vor ajuta să nu permiteți rugini și coroziunii să afecteze funcționarea și condiția motorului, fiindu-vă mai ușor să-l porniți atunci când este utilizat din nou.

### CURĂȚAȚI PRODUSUL ÎNAINTE DE A-L DEPOZIAT, CONFORM PARAGRAFULUI ÎNTREȚINERE/CURĂȚARE. MĂSURI DE PRECAUȚIE LA DEPOZITARE

- Dacă motorul dvs. va fi depozitat cu benzină în rezervorul de combustibil și în carburator, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Selectați o zonă de depozitare bine ventilată, departe de orice produs care funcționează cu flacără, cum ar fi un cuptor, boiler, sau uscător de rufe.
- De asemenea, evitați orice zonă unde un motor electric produce scânteii, sau se lucrează cu anumite produse electrice.
- Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece aceasta favorizează apariția ruginii și coroziunea.
- Dacă există benzină în rezervorul de combustibil, lăsați supapa de alimentare în poziția OFF.
- Păstrați motorului fără să fie înclinat. Înclinarea poate cauza scurgeri de combustibil și ulei.
- După ce motorul și sistemul de evacuare s-a răcit, acoperiți-le cu ceva pentru a le feri de praf. Un motor și un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale.
- Nu utilizați folii de plastic ca învelitoare de praf. O acoperitoare neporoasă va reține umezeală în jurul motorului, favorizând apariția ruginii și a coroziunii.

### ADĂUGAREA UNUI STABILIZATOR DE BENZINĂ PENTRU A PRELUNGI DURATA DE DEPOZITARE A COMBUSTIBILULUI

Pentru protecția motorului, folosiți un stabilizator de combustibil, disponibil la stațiile de benzină. Când adăugați un stabilizator de benzină, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă este umplut doar parțial, aerul din interior va favoriza deteriorarea combustibilului în timpul depozitării. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă.

- Adăugați stabilizatorul de benzină respectând instrucțiunile producătorului.
- După adăugarea unui stabilizator de benzină, așteptați ca motorul să funcționeze în aer liber timp de 10 minute pentru a vă asigura că benzina tratată a înlocuit benzina netratată din carburator.

## DEPOZITAREA ÎN AFARA SEZONULUI

Dacă motorul va fi depozitat cu benzină în rezervor și carburator, benzina se va oxida și se va deteriora. Benzina învechită va face pornirea mai dificilă și lasă reziduuri de rășină care pot înfunda sistemul de alimentare. Dacă benzina din motor se deteriorează în timpul depozitării, este posibil să fie nevoie să duceți în service sau să înlocuiți carburatorul sau alte componente ale sistemului de alimentare. Combustibilul nu poate fi lăsat în motor pentru mai mult de 14 zile. Dacă îl lăsați mai mult, poate deteriora motorul, iar aceste daune nu sunt acoperite de garanție. Adăugarea stabilizatorului de combustibil poate extinde durata de viață a combustibilului.

Următorii pași trebuie respectați pentru a pregăti produsul de depozitare:

1. Goliți rezervorul cu o pompă de aspirație după ultima utilizare din sezon.

**ATENȚIE! Nu vărsați benzina în spațiu închis, în apropierea focului deschis etc. Nu fumați! Vaporii de benzină poate cauza explozie și incendiu.**

2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă până când folosește toată benzina rămasă și scade din viteză.
3. Scoateți bujia. Folosiți un bidon de ulei pentru a umple cu aprox. 20 ml de ulei de motor recomandat în camera de combustie. Folosiți starterul pentru a distribui uniform uleiul în camera de combustie. Înlocuiți bujia.
4. Înlocuiți bujia.
5. Înlocuiți uleiul de motor.

## SCOATEREA DIN DEPOZITARE

Verificați motorul așa cum este descris în secțiunea ÎNAINTE DE PORNIRE. Dacă combustibilul a fost scos în timpul pregătirii pentru depozitare, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă păstrați un recipient cu benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Benzina se oxidează și se deteriorează în timp, cauzând pornirea dificilă și înfundare.

Dacă cilindrul a fost acoperit cu ulei în timpul pregătirii pentru depozitare, motorul va fumega ușor la pornire. Acest lucru este normal.

## TRANSPORTUL

**ATENȚIE! Nu transportați produsul cât timp motorul este pornit. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a transporta produsul. Rezervorul trebuie să fie gol. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde.**

1. Goliți rezervorul cu o pompă de aspirare. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se consumă benzina rămasă și se oprește.
2. Închideți bine capacul rezervorului.
3. Rotiți comutatorul motorului și supapa de alimentare (dacă este în dotare) în poziția OFF sau STOP.
4. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a transporta produsul.
5. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți produsul în timpul transportului.
6. Legați produsul sigur în poziție dreaptă în timpul transportului.
7. Nu așezați obiecte pe produs.

## DEPANARE

**ATENȚIE! Defecțiunile la produsul dvs. care necesită o intervenție mai complexă trebuie să fie întotdeauna rezolvate într-un service specializat. Intervențiile neautorizate pot cauza daune. Dacă nu puteți soluționa defecțiunile folosindu-vă de instrucțiunile de mai jos, contactați un service autorizat.**

PROBLEMA	CAUZA PROBABILĂ	MĂSURI CORECTIVE
Motorul nu pornește	Rezervorul este gol	Umpleți rezervorul cu combustibil la maxim; verificați dacă există combustibil în carburator; verificați de-aerarea rezervorului
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Scânteie slabă la bujie	Curățați bujia sau instalați una nouă, dacă este necesar; verificați cablul bujiei; adresați-vă unui service pentru verificare
	Motor "supra-saturat"	Deșurubați bujia, curățați-o și uscați-o; trageți de câteva ori de mânerul de pornire atunci când bujia este deșurubată (fără șoc).
	Combustibilul din rezervor este învechit	Goliți rezervorul și curățați carburatorul. Umpleți rezervorul cu benzină curată și proaspătă.
Motorul are întreruperi	Cablul de pornire este eliberat	Fixați bine conectorul bujiei la bujie
	Sistemul de alimentare este blocat sau combustibilul este necorespunzător	Curățați sistemul de alimentare și folosiți benzină proaspătă
	Orificiul de aer din capacul rezervorului este blocat	Curățați sau înlocuiți capacul rezervorului de combustibil
	Există apă sau reziduuri în sistemul de alimentare	Goliți rezervorul și curățați-l. Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt.
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Motorul emite prea mult fum	Există prea mult ulei în filtru de aer	Strângeți-l din nou (vedeți cap. Întreținere)



Motorul se oprește des la ralanti	Distanța dintre electrozi este prea mare; bujia este defectă	Ajustați sau înlocuiți bujia
	Carburatorul nu este ajustat corespunzător	Duceți produsul într-un service autorizat pentru a fi ajustat.
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer
Angrenajul de deplasare nu funcționează corespunzător	Verificați tensiunea cablului mânerului de deplasare	Ajustați tensiunea dacă este necesar
	Angrenajul nu funcționează	Duceți-l produsul într-un service autorizat.
Vibrații excesive	Șuruburile de fixare sunt destrânse	Strângeți șuruburile de fixare

**ATENȚIE! Defecțiunile care nu pot fi reparate cu ajutorul acestui tabel pot fi rezolvate într-un service autorizat.**

## SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

- Asigurați-vă că reparațiile sunt făcute de un personal de calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța funcționării produsului.
- Dacă aveți nevoie de consiliere tehnică, reparații, piese de schimb originale, contactați cel mai apropiat service HECHT autorizat. Pentru informații cu privire la locații de service, accesați [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).
- La comandarea pieselor de schimb, vă rugăm să menționați numărul piesei; acesta poate fi găsit pe [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## DEBARASAREA

- Debarasați produsul, accesoriile și ambalajele, conform cerințelor de protecție a mediului la centrul de reciclare.
- Acest produs nu face parte din categoria deșeurilor menajere. Salvați mediul înconjurător și duceți acest produs la punctele de colectare recunoscute, unde vor fi primite gratuit. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Depozitarea necorespunzătoare poate fi pedepsită conform reglementărilor naționale.
- Benzina și uleiul sunt de asemenea deșeuri periculoase. debarasați-le în mod corespunzător. Acestea nu fac parte din categoria deșeurilor menajere. În ceea ce privește debarasarea uleiului și combustibilului, contactați autoritățile locale, centrul de service sau distribuitorul dumneavoastră.

## GARANȚIA PRODUSULUI

- Perioada noastră de garanție a calității pentru acest produs este de 24 luni.
- Pentru uz industrial, comercial și altele decât utilizarea în regim personal, perioada de garanție a calității se reduce la 6 luni, conform prevederilor legale.
- Toate produsele sunt proiectate pentru uz casnic, dacă nu există o altă informație în manualul de instrucțiuni sau în descrierea de funcționare. Atunci când se utilizează alt mod sau în contradicție cu manualul de instrucțiuni, cererea nu este recunoscută ca fiind legitimă.
- Alegerea necorespunzătoare a anumitor produse și faptul că produsul nu îndeplinește cerințele dumneavoastră, nu poate fi un motiv pentru plângere. Cumpărătorul trebuie să fie familiarizat cu proprietățile produsului.
- Cumpărătorul are dreptul de a solicita vânzătorului să verifice funcționalitatea produsului și să îl familiarizeze cu funcționarea sa.
- condiție prealabilă primirii cererilor de garanție este că orientările pentru funcționare, service, curățenie, depozitare și întreținere au fost urmate.
- Deteriorările cauzate de uzura fizică și rupere, suprasolicitare, utilizarea incorectă sau intervenții în afara unui service autorizat în perioada de garanție, sunt excluse de la garanție.
- Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea obișnuită și componente denumite consumabile comune (de exemplu: tarifele de service, filtre, lame, cureaua trapezoidală și curelele dințate, lanțuri, piese de carbon, garnituri, bujii).
- Din garanție sunt excluse uzura produsului sau a unor piese cauzată de utilizarea normală a produsului sau a unor piese ale produsului (de exemplu, baterie slabă sau o capacitate redusă a acesteia, după o perioadă de viață de obicei de 6 luni) și în alte piese supuse uzurii naturale.
- Pentru piesele vândute la un preț mai mic, garanția nu acoperă defectele pentru care a fost negociat prețul mai mic.
- Daunele cauzate de defecte ale materialelor sau de o eroare a producătorului vor fi remediate gratuit printr-o livrare - înlocuire sau reparație. Se consideră că produsul revine în centrul nostru de service în întregime și cu dovada cumpărării.
- Instrumentele de curățare, întreținere, inspecție și de aliniere nu fac parte din actul de garanție și sunt servicii plătite.
- Reparațiile care nu fac obiectul garanției, se pot face în centrul nostru de service, contra cost. Centrul nostru de service va fi bucuros să vă elaboreze un buget al costurilor.
- Vom lua în considerare numai produsele care au fost livrate curate, complete, cu condiția ca acestea să fie ambalate corespunzător și să se facă plata. Produsele trimise ca bunuri neplătite, ca bunuri voluminoase, cu transport special, nu vor fi acceptate.
- În caz de cerere de garanție justificată, vă rugăm să contactați centrul nostru de service. Acolo veți primi informații suplimentare cu privire la prelucrarea cererilor.
- Informații despre locațiile de servicii se găsesc la **www.hecht.cz**
- Vă debarasăm gratuit de vechile dumneavoastră produse electrice.

## GARANȚIA MOTORULUI

### UZURĂ NORMALĂ:

Ca dispozitive mecanice, motoarele necesită un service periodic și înlocuirea cu piese de schimb, pentru a funcționa corespunzător. Garanția nu se aplică în cazul acestor reparații, atunci când durata de viață a unei piese a motorului a fost epuizată printr-o funcționare normală.

### ÎNTREȚINERE NECORESPUNZĂTOARE:

Durata de viață a motorului depinde de condițiile în care a fost folosit și de îngrijirea care i-a fost acordată. Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de praf, reziduuri, nisip sau alte materiale abrazive care au pătruns la motor, ca rezultat al unei întrețineri necorespunzătoare. Această garanție se referă numai la defecte de materiale și de producție. Prin urmare, nu solicitați rambursarea sau înlocuirea unui produs la care motorul poate fi montat. Garanția nu include nici reparații cauzate de:

- Folosirea altor piese de schimb decât cele originale.
- Elemente de control sau dispozitive care cauzează o pornire dificilă, o reducere a puterii generate și scăderea duratei de viață (contactați producătorul).
- Carburatoare destrânse, conducte de combustibil înfundate, supape blocate sau alte defecte cauzate de utilizarea unui combustibil contaminat sau vechi. Utilizați doar benzină fără plumb proaspătă și stabilizator de combustibil.
- Piese care sunt tocite sau fisurate din cauza funcționării motorului cu un nivel de ulei insuficient, folosind ulei murdar sau cu specificații necorespunzătoare. Folosiți doar un ulei recomandat de producător.
- Repararea sau reglarea de piese conectate sau un ansamblu, de exemplu, angrenaj cu roți dințate, telecomenzi și altele asemănătoare, care nu sunt originale.
- Deteriorarea sau uzura pieselor, din cauza particulelor de praf care au pătruns în motor în urma unor operațiuni de întreținere necorespunzătoare sau asamblarea filtrului de aer, ori utilizarea unui sistem de curățare sau aspirator neoriginal.
- Piese care au fost deteriorate din cauza supraturației sau supraîncălzirii motorului, din cauza înfundării sau blocării nervurilor de răcire sau a spațiului volantului cu iarbă, așchii sau reziduuri, sau daune cauzate de funcționarea motorului într-o încăpere.
- Deteriorarea motorului sau a unei piese a acestuia, de la vibrații neobișnuite, cauzate de destrângerea ansamblului motorului, lamele de cosit destrânse sau volante dezechilibrate, o fixare necorespunzătoare a produsului la arborele motorului, supraturația motorului sau o altă utilizare incorectă.
- Îndoirea sau fisurarea arborelui cotit după ciocnirea cu un obiect rigid sau întinderea excesivă a curelei trapezoidale.
- Motorul sau o piesă a acestuia deteriorat, cum ar fi camera de aprindere, supape, garnituri de supape, conducte de supape sau arderea bobinei de pornire, din cauza folosirii unui combustibil necorespunzător - de exemplu gaz lichefiat, gaze naturale, benzină necorespunzătoare, etc.

## CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI

Numele produsului *	
Model *	
Data cumpărării *	
Nr. de serie al produsului *	
Cumpărător (nume, numele companiei), adresă *	
Confirm că am primit produsul complet funcțional împreună cu instrucțiuni și dovada de cumpărare de la un dealer oficial autorizat HECHT MOTORS și accept termenii acestei garanții.	
* A se completa de către vânzător	
Semnătura cumpărătorului/	Ștampila și semnătura/
<b>SERVICE CENTRAL/ CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY</b> HECHT MOTORS. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl HECHT HUNGARY Kft., Il. Rakoczi Ferenc ut 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu	

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarație de conformitate":
<b>HECHT MOTORS s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661</b>
<b>Declarăm pe propria răspundere că echipamentul descris mai jos este în conformitate cu previziunile în vigoare ale directivelor UE menționate, precum și cu standardele naționale, previziunile și reglementările guvernamentale</b>
Produsul:
<b>Transportor pe benzină</b>
Denumire comercială și tip:
<b>HECHT 2650</b>
Model
<b>09618</b>
Numărul de serie:
<b>202000001 – 202099999; 202100001 – 202199999; 202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999</b>
Următoarele directive # standard # certificate au fost utilizate pentru garantarea respectării declarației :
<b>2006/42/EC # EN ISO 12100; EN 1679-1+A1 # M8A 093233 0001 Rev. 02 2014/30/EU # EN 55012:+A1; EN 61000-6-1 # AE 50444610 001 2000/14/EC &amp; 2005/88/EC # EN ISO 3744 # OR/023031/001 2016/1628/EU # e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0076*01 2011/65/EU&amp;(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 178111283a 001</b>
Această declarație de conformitate a fost emisă pe baza certificatelor și a protocoalelor de măsurare ale:
<b>TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 Munchen, Germany; TUV SUD Certification and Testing (China) Co., Ltd. No. 10 Huaxia Road (M), Dongling, Wuxi, 214100, P.R. China; TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Nurnberg, Germany; TUV Rheinland (Guangdong) Ltd. No. 199 Kezhu Road, Guangzhou Science City, Guangzhou 510663, Guangdong Province, P.R.China; TUV SUD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R. China; SNCH Societe Nationale de Certification et d'Homologation, BP 23, L-5201 Sandweiler, Luxembourg; TUV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co., Ltd. 6F No. 2 Bldg., No. 175 Zhuzhou Road Qingdao 266101, Shandong P.R.China</b>
Tip motor:
<b>G200F</b>
Număr de validare:
<b>e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0076*01</b>
Valorile de zgomot emise declarate ce corespund la ISO 4871 sunt menționate în cap. Specificații
Nivelul de putere acustică garantat:
<b>Lwa = 101 dB (A)</b>
<b>Confirmăm acuratețea și exactitatea informațiilor din această declarație.</b>
În Praga, în data de:
<b>09.03.2020</b>
Persoana autorizată să conceapă documentația tehnică :
<b>Rudolf Runštuk</b>
Titlu: Director executiv